

27 декември2016

„ЕЙ И ЕС - ЗС Марица Изток I“ ЕООД

и

Alstom Infrastructure Romania SRL

ДОГОВОР ЗА

услуги по сервизно обслужване и поддръжка на автоматизирана система за управление на технологични процеси (DCS) на Alstom Infrastructure Romania SRL

1145-AG-PP2



Днес 27 декември 2016 се сключи настоящият договор

МЕЖДУ:

(1) „Ей И Ес – ЗС Марица Изток I“ ЕООД, еднолично дружество с ограничена отговорност вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК 123533834, със седалище и адрес на управление: град Гълъбово 6280, община Гълъбово, област Стара Загора, България, представлявано от Тодор Бележков, в качеството му на Управител (дружество наричано по-долу за краткост „Възложител“), от една страна,

и

(2) **Alstom Infrastructure Romania S.R.L.**, дружество регистрирано в Търговски регистър с ЕИК J40/18785/16.07.1992 и със седалище и адрес на управление: Румъния, Букурещ, бул. Димитрие Кантемир 1, сектор 4, Център Ситрако, блок В2, вход 2, етаж 3, представлявано от Кристиян Валентин КОЛТЕАНУ, в качеството на Администратор (наричано по-долу за краткост „Изпълнител“), от друга страна,

(всеки наричан още „Страна/та“ и общо „Страни/те“).

КАТО СЕ ВЗЕ ПРЕДВИД СЛЕДНОТО:

(А) Възложителят притежава и експлоатира електроцентрала, работеща с въглища, наречена ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“ и намираща се на Площадката на Възложителя (както е дефинирана по-долу) на адрес: гр. Гълъбово 6280, община Гълъбово, област Стара Загора, България;

(В) Този документ и приложенията към него представляват споразумението между Възложителя и Изпълнителя по отношение на доставката на Услугата, наричано по-долу „Договор“.

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

1. Определения и Тълкуване

1.1. В настоящия Договор ще се прилагат следните определения:

„Възложител“ означава Страната, определена като такава в настоящия Договор, включително нейните универсални и частни правоприменници.

„Грижа на добрия търговец“ означава тази степен на умение, прилежност, предпазливост, предвидливост, грижи и работна практика, която би трябвало основателно и по принцип да се очаква от квалифициран и опитен Изпълнител, отговарящ на приложимото законодателство (занимаващ се със същия тип дейност като тази на Изпълнителя при същите или подобни обстоятелства).

„ДДС“ означава данък добавена стойност, чийто размер е определен в Закона за данък върху добавената стойност.

„Задължителни разпоредби“ включват всеки закон, устав, правила, подзаконова регламентация или делегирани правомощия за регламентация или други разпореждания, с всички техни изменения, както и други актове, чието приемане първите предвиждат.

„ЗОП“ означава „Закон за обществените поръчки“.

„Изпълнител“ означава страната, определена за изпълнител на договор за обществена поръчка съгласно решение № 170...121.12.2016 г. за класиране на офертите и определяне на изпълнител на Възложителя, ангажирана от Възложителя за извършването на Услугата, включително нейните универсални и частни правоприемници.

„Необходими одобрения“ означава всички разрешителни, лицензии, разрешения, съгласия, одобрения и сертификати (независимо дали по силата на закон или не), които са необходими за изпълнение на някое от задълженията на Изпълнителя по настоящия Договор, независимо дали се изисква съобразяване със закон или в резултат на правата на трети лица.

„Непредвидени обстоятелства“ са обстоятелства, които са възникнали след сключването на Договора и не са резултат от действие или бездействие на страните, които не са могли да бъдат предвидени при полагане на дължимата грижа и правят невъзможно изпълнението при договорените условия.

„Обща цена на Услугата“ или **„Цена“** означава договорената в настоящия Договор цена, съгласувана за заплащане от Възложителя на Изпълнителя при изпълнението на Договора, в съответствие с условията на настоящия Договор и съответните техни изменения (ако има такива).

„Площадка на Възложителя“ означава ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“, разположена на адреса на Възложителя.

„Подизпълнител“ означава лицето или лицата, посочено/посочени в офертата на Изпълнителя като подизпълнител, както и всяко лице, на което Изпълнителят е възложил доставката на част от Услугата като подизпълнител при спазване на разпоредбите на ЗОП.

„Поръчка за изпълнение на Услугата“ означава поръчка за работа, зададена до Изпълнителя във формата, посочена във Формата на Поръчка за изпълнение на услуга (Приложение № 6) на настоящия Договор.

„Права на интелектуална собственост“ е авторско право, всички права, предоставени по силата на който и да е закон или подзаконов нормативен акт или друг задължителен акт, по отношение на изобретения (включително патенти), регистрирани и нерегистрирани търговски марки, регистрирани и нерегистрирани дизайни, схеми и поверителна информация, както и всички други права, произтичащи от интелектуална дейност в областта на промишлеността, науката, литературата или областта на изкуството.

„Работен ден“ означава всеки ден, различен от събота, неделя и официален празник.

„Срок за изпълнение на Договора“ означава съгласуваната дата за изпълнение на Услугата, указана в т. 12 на Специалните условия (Приложение № 1).

„Услуга“ означава всички услуги и всякакви работи, които трябва да се извършат от Изпълнителя съгласно условията на настоящия Договор и приложенията към него.

„Форсмажор“ означава пожар, експлозия, земетресение, изключително сурови метеорологични условия, война, военни действия, бунт, революция, метеж, военна или узурпаторска власт, гражданска война, терористична атака, физически събития, причинени от въздухоплавателни средства или други летателни апарати или предмети, пуснати от тях, граждански вълнения, безредици, правителствени действия, неочаквани или непредвидими към датата на настоящия Договор или всякаква комбинация от горепосочените фактори, доколкото последните са извън разумния контрол на страната и възпрепятстват страната да изпълни задълженията си, произтичащи от този Договор. За „форсмажор“ ще се считат и обстоятелствата, представляващи непреодолима сила по смисъла на чл. 306 ТЗ.

- 1.2. Заглавията в настоящия Договор имат само указателно значение.
- 1.3. Йерархия на документите: Документите, формиращи Договора, следва да се разглеждат като взаимно обясняващи се едни други. За целите на тълкуването приоритетът на документите трябва да бъде в съответствие със следната последователност:
 - (а) Специалните условия (Приложение № 1); (б) Условията за законосъобразност на Ей И Ес (Приложение № 9);
 - (в) Настоящите Общи разпоредби;
 - (г) Техническата спецификация (Приложение № 2);
 - (д) Техническото предложение на Изпълнителя за изпълнение на поръчката (Приложение № 3);
 - (е) Ценовата оферта на Изпълнителя (Приложение № 4), както и всички останали документи, образуващи част от Договора.

2. Предмет на договора

- 2.1. Възложителят възлага, а Изпълнителят приема срещу посоченото в настоящия Договор възнаграждение, наречено „Цена“, да извърши Услугата, конкретизирана по вид, технически данни, количество, качество, единични цени в Специалните условия (Приложение № 1), Техническата спецификация (Приложение № 2), Техническото предложение за изпълнение на поръчката (Приложение № 3), Ценовата оферта (Приложение № 4) и условията за изпълнение на обществената поръчка, неразделна част от настоящия Договор.

3. Цена и начин на плащане

- 3.1. Цената на Услугата е в размера, указан в Специалните Условия (Приложение № 1). Посочената цена е окончателна и е максимално дължимата цена от Възложителя за целия срок на действие на настоящия Договор, и подлежи на изменение само в изрично предвидените в ЗОП случаи.
- 3.2. Ако не е предвидено друго в настоящия Договор, Цената по чл. 3.1 включва всички разходи на Изпълнителя за предоставяне на Услугата.

- 3.3. Възложителят ще заплати на Изпълнителя Цената в срок до 30 (тридесет) дни от датата на извършване на Услугата и при кумулативното изпълнение на следните условия:
- (а) Изпълнителят представи оригинал на данъчна фактура, отговоряща на изискванията на Закона за счетоводството; и
 - (б) Изпълнителят представи всички изискуеми документи, съпътстващи Услугата (когато е приложимо), посочени в изискванията към документацията, съпровождащи изпълнението на Услугата, предмет на Договора; и
 - (в) бъде извършен преглед на резултата от изпълнението на Услуга от Възложителя (ако е приложимо); и
 - (г) бъде подписан двустранен Протокол за извършената работа по образец на Възложителя, включващ минимум следната информация (датата или периодът на изпълнение на Услугата, вид на Услугата, съпътстваща Услугата документация и др.);
- 3.4. Всички плащания по настоящия договор ще бъдат извършвани единствено по банков път, чрез банков превод/и по сметката на Изпълнителя, посочена в Специалните условия (Приложение № 1).
- 3.5. Изпълнителят следва незабавно да уведоми в писмен вид Възложителя, в случай че е налице промяна в банковата информация по предходната точка 3.4. В противен случай, всички плащания, извършени от Възложителя, ще се считат за надлежно извършени.
- 3.6. Ако е приложимо, от всички плащания от Възложителя към Изпълнителя трябва да се извадят всички данъци. Когато данъкът при източника е платим на основание Спогодба за избягване на двойно данъчно облагане, се прилагат правилата на спогодбата между България и съответната държава и данък не следва да се приспада от стойността на фактурата. За прилагането на Спогодбата за избягване на двойното данъчно облагане Изпълнителят е длъжен да представи на Възложителя предварително с първата издадена фактура за съответната календарна година следните документи:
- (а) Оригинал от Данъчно удостоверение, че Изпълнителят е данъчно регистриран в съответната държава по съответната данъчна спогодба;
 - (б) Оригинал на декларация, както е посочено в съответната спогодба;
 - (в) Документ за представителна власт на лицето, което е подписало формуляра за деклариране.

4. Срок за изпълнение на договора и място на извършване на Услугата

- 4.1. Настоящият договор се сключва за срока, указан в Специалните условия (Приложение 1).
- 4.2. Ако не е посочено друго в Специалните условия (Приложение № 1) на настоящия Договор, мястото по изпълнение на Услугата е: област Стара Загора, община Гълъбово, гр. Гълъбово 6280, ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“.

5. Права на Възложителя

- 5.1. Възложителят има право да изисква от Изпълнителя да изпълни Услугата в пълно съответствие с условията на настоящия Договор.
- 5.2. Възложителят има право да определи лице или група лица от своя персонал, отговорен за решението на всички въпроси, възникнали в процеса на работата, както и за приемането с протокол на извършената работа.
- 5.3. Възложителят има право да проверява изпълнението на Услугата по всяко време от действието на настоящия Договор.
- 5.4. Възложителят има право на рекламация при установяване на некачествено или друг вид неточно изпълнение на Услугата, включително, но не само, и поради несъответствието ѝ с Техническата спецификация (Приложение № 2) и Техническото предложение за изпълнение на поръчката (Приложение № 3).
- 5.5. Възложителят има право да откаже да приеме изпълнението на Услуга, която не отговаря на условията на настоящия Договор. В този случай Страните съставят двустранен протокол, в който Възложителят посочва забележките си към Услугата, които Изпълнителят следва да отстрани. В случай, че Изпълнителят или упълномощеното от него лице откаже да подпише съставения протокол, то същият се подписва само от Възложителя с отбелязване отказа на Изпълнителя.
- 5.6. В случай, че Възложителят е отказал да приеме изцяло или отчасти изпълнението на Услугата, то Възложителят не дължи плащането на Цената или на част от нея (съответстваща на неприетата част). Отказ да бъде прието извършването на Услугата се основава единствено на неизпълнение от Изпълнителя на неговите задължения съгласно настоящия договор.
- 5.7. Възложителят има право да изисква от Изпълнителя да сключи договор/и за подизпълнение с посочените в офертата на Изпълнителя Подизпълнители (ако Техническото предложение за изпълнение на поръчката (Приложение № 3) и условията за изпълнение на обществената поръчка предвиждат това).
- 5.8. Възложителят има право да изисква от Изпълнителя, неговите служители, представители, както и от неговите Подизпълнители (ако е приложимо), да спазват условията за достъп на външни лица на Площадката на Възложителя, както и изискванията и задълженията за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд на работещите, както и за опазване живота и здравето на други лица, които се намират на територията на ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“.

6. Задължения на Възложителя

- 6.1. Възложителят се задължава да заплати на Изпълнителя Цената за предоставената Услуга, съгласно условията и в срока на настоящия Договор.
- 6.2. В случай, че Изпълнителят се нуждае от съдействието на Възложителя за предоставянето на Услугата, да окаже разумно съдействие.
- 6.3. Възложителят се задължава да осигури достъп на Изпълнителя до мястото на изпълнение на Услугата в рамките на Работен ден след получаване на съответните разрешения за такъв достъп, изисквани от закона.

- 6.4. Частите или стоките, които са предоставени, и услугите, които са изпълнени съгласно настоящия Договор, не са предвидени за приложение (и няма да бъдат използвани) във връзка с каквато и да е ядрена инсталация или дейност и Възложителят гарантира, че няма да използва частите или стоките или услугите за каквато и да е такава цел, както и че няма да разреши на други лица да използват частите или стоките или услугите за такава цел.
- 6.5. Задълженията на Изпълнителя се обуславят от спазването от страна на Възложителя на всички приложими законови и подзаконови актове на Европейския съюз, САЩ и други в областта на контрола върху търговията. Възложителят не може да прехвърля, реекспортира, отклонява или насочва или по друг начин да извършва или позволява каквото и да е разполагане на оборудване, материали, услуги, технология, технически данни, софтуер, или друга информация или съдействие или продукт от гореизброените, доставени от Изпълнителя съгласно този Договор, освен в и към Площадката на „Ей И Ес Гълъбово“. Възложителят удостоверява с настоящото, че оборудването, материалите, услугите, технологията, техническите данни, софтуера или другата информация или съдействие или продукт от гореизброените, доставени от Изпълнителя съгласно този Договор, няма да бъдат използвани при проектирането, разработването, производството, запасяването с или използването на химически, биологически или ядрени оръжия, било то от Възложителя или от което и да е лице, действащо от името на Възложителя.

7. Права на Изпълнителя

- 7.1. Изпълнителят има право да получи Цената за предоставената Услуга след нейното приемане и одобрение без забележки при условията и съгласно сроковете, определени с настоящия Договор.

8. Задължения на Изпълнителя

- 8.1. Изпълнителят е длъжен да осигури всичкото необходимо оборудване и свой персонал на Площадката и да бъде готов за извършване на Услугата не по-късно от началната дата, указана от Възложителя в Поръчката за работа по образец на Възложителя.
- 8.2. Изпълнителят е длъжен да изпълни Услугата в Срока за изпълнение на Договора и в пълно съответствие с всички останали условия на Договора, включително, но не само, Техническата спецификация (Приложение № 2) и Техническото предложение за изпълнение на Услугата (Приложение № 3).
- 8.3. Изпълнителят е длъжен да осигури присъствието на представител/и на Подизпълнителите си при предаване на резултата от Услугата (ако е приложимо).
- 8.4. Изпълнителят е длъжен да уведоми писмено Възложителя във възможно най-кратък срок, в случай че е в невъзможност да изпълни Услугата в съответствие с някое от условията на Техническата спецификация (Приложение № 2), Техническото предложение за изпълнение на Услугата (Приложение № 3) и настоящия Договор.
- 8.5. Изпълнителят е длъжен да осигурява на Възложителя необходимото съдействие във връзка с извършването на проверките, указани в по-горния чл. 5.4, включително, но не само като осигурява достъп до помещенията и документацията си и представянето на писмен отчет.

- 8.6. Изпълнителят е длъжен да поправи за своя сметка всички дефекти, недостатъци, пропуски при изпълнението на Услугата, които бъдат констатирани и/или възникнат в рамките на гаранционния срок (ако е приложимо).
- 8.7. Изпълнителят е длъжен да спазва и изпълнява изискванията и задълженията за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд на работещите и за опазване живота и здравето на други лица, които се намират на територията на ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“, както и за опазване на околната среда, посочени в приложение 7.
- 8.8. Изпълнителят е длъжен да изпълнява задълженията си по настоящия Договор качествено, в срок и при спазване на приложимите законови разпоредби, както и с Грижата на добър търговец.
- 8.9. Изпълнителят е длъжен да отстранява за своя сметка недостатъците в работите, извършени с качество, различно от условията на настоящия Договор, в рамките на договорения краен Срок за изпълнение на Договора.
- 8.10. Изпълнителят е длъжен да поддържа Площадката чиста и подредена.
- 8.11. Изпълнителят е длъжен да осигури персонала си с отличителни знаци на Изпълнителя.
- 8.12. Изпълнителят е длъжен при изпълнение на задълженията си по настоящия Договор да не предизвиква смущаване на дейностите на намиращия се в съседство на Площадката на Възложителя персонал и други лица.
- 8.13. Изпълнителят е длъжен да спазва и да се съобразява с условията за достъп на външни лица на територията на ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“, посочени в Приложение 8.

9. Процедура за поръчване

Когато това е приложимо, Възложителят ще изпраща на Изпълнителя Поръчка/и за изпълнение на Услугата във формата, указана в Приложение № 6 на настоящия Договор и разпоредбите на настоящия Договор ще съставляват и ще се считат за част от всяка такава Поръчка за изпълнение на Услугата.

10. Гаранции по изпълнението на Услугата

- 10.1. Изпълнителят гарантира, че при изпълнението на Услугата ще полага всичките професионални умения, грижа и старание, които може разумно да се очакват от едно квалифицирано и компетентно лице със съответната специалност и с опит в извършването на такава Услуга и по-конкретно услуги с подобен обхват, естество, стойност и сложност, като същевременно ще отдели достатъчно ресурси за да се съобрази напълно с това задължение.
- 10.2. Без ограничения на разпоредбите на член 10.1, Изпълнителят гарантира, че:
- (а) ще извърши Услугата в съответствие с графика за изпълнение на Възложителя (при наличието на такъв);
 - (б) при изпълнението на Услугата ще използва само материали, които са с отлично качество, са подходящи за предназначението, за което ще се използват и отговарят на техническите изисквания на Договора,

Българските държавни стандарти и/или имат нанесена маркировка „СЕ“ за съответствие със съществените изисквания, когато са приложими за тях наредбите по чл. 7 на ЗТИП. В случай, че липсват специфични изисквания към материалите в Договора, ще се прилагат съответните законови изисквания към датата на подписване на Договора;

- (в) ще предоставя на Възложителя преди изпълнението на Услугата сертификати за качество за всички материали, описани в чл. 10.2(б) по-горе, които ще подлежат на одобрение от Възложителя;
 - (г) ще вземе мерки целият персонал, нает за извършването на Услугата, да бъде квалифициран, обучен и опитен за извършването на същата;
 - (д) ще използва технически изправни транспортни средства, които отговарят на Задължителните разпоредби и изисквания Възложителя, като последното ще се удостоверява с валидно свидетелство за успешно преминал годишен технически преглед, когато е приложимо. Във всички случаи Изпълнителят няма да допуска замърсяване на околната среда при извършваните транспортни дейности;
 - (е) винаги ще извършва Услугата в пълно съответствие с приложимите Задължителни разпоредби и всички Необходими одобрения, включително, но не ексклузивно изискванията на ЗУТ, СТИП, техническите правилници, правилата на безопасност на труда и условията на настоящия Договор;
 - (ж) ще изпълнява всички основателни и приемливи инструкции, дадени от Възложителя във връзка с изпълнението на Услугата;
 - (з) ще спазва условията на Споразумението за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд (Приложение № 5) на настоящия Договор, както и процедурите и изискванията на Възложителя за здраве, безопасност и опазване на околната среда на Площадката на Възложителя;
 - (и) ще взема всички необходими предпазни мерки за опазване на здравето и безопасността на всички хора, включително своя персонал, персонала на Възложителя и населението, което може да бъде засегнато от действията на Изпълнителя при изпълнението на дейностите по предоставянето на Услугата;
 - (й) когато Услугата е свързана с боравене с опасни химически вещества и смеси, или опасни отпадъци, при поискване от Възложителя, ще предостави на Възложителя доказателства за проведено обучение за действия в случай на разлив;
 - (к) при изпълнението на Услугата на Площадката, ще докладва незабавно за събития, които могат да доведат до екологично замърсяване или за възникването на екологично замърсяване.
- 10.3. Възложителят има право да отстрани Изпълнителя от Площадката на Възложителя, ако Изпълнителят наруши изискванията за здраве и безопасност, прилагани на Площадката на Възложителя.

10.4. Изпълнителят ще изпълнява всяка една дейност на Площадката на Възложителя по такъв начин, че да не се предизвика разстройство или смущаване на дейностите на намиращ се в съседство персонал и други лица.

11. Условия и ред за предаване и приемане на Услугата. Рекламации.

11.1. Ако не е уговорено друго, приемането и предаването на Услугата се извършва от определените от Страните лица в рамките на Работния ден на уговореното място за извършване на Услугата.

11.2. Ако е приложимо, приемането на Услугата се удостоверява с подписване на двустранен протокол за извършената работа, в който се отбелязват датата и/или периодът на извършване на Услугата, отклонения в качеството, количеството, констатирани явни недостатъци на Услугата и други обстоятелства от значение за точното изпълнение на Услугата.

11.3. В случай, че Изпълнителят е сключил договор/и за подизпълнение, Услугата се приема от Възложителя единствено в присъствието на Изпълнителя и представители на Подизпълнителя/ите. В този случай, приемо-предавателният протокол за приемане на Услугата се подписва и от упълномощените представители на Подизпълнителя/Подизпълнителите.

11.4. Гаранционният срок (ако е приложимо) за изпълнената Услуга е срокът, указан в Специалните условия (Приложение № 1).

11.5. По отношение на Услуга, за която не е предвиден гаранционен срок, Възложителят има право да направи рекламация за скрити недостатъци, дефекти и несъответствие на Услугата с условията на Договора в рамките на 60 (шестдесет) дни от датата на протокол за извършената работа.

11.6. В случай, че Възложителят установи скрити недостатъци, дефекти и/или каквито и да било други несъответствия на Услугата с условията на Договора, то Възложителят в разумен срок уведомява писмено (включително по електронен път на посочен от Изпълнителя електронен адрес) Изпълнителя за констатираните недостатъци, дефекти и/или несъответствия. Нищо в настоящата разпоредба не ограничава правото на Възложителя да развали Договора с Изпълнителя.

11.7. В случаите по предишната клауза и при условие че Възложителят не е направил изявление за прекратяване, Изпълнителят ще отстрани изцяло за своя сметка констатираните недостатъци, дефекти и несъответствия по отношение на разпоредбите на Договора. Времето за това отстраняване ще бъде договорено между страните.

12. Неустойки и санкции

12.1. В случай на забавено изпълнение на Услугата, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 0,07 % (нула цяло нула седем процента) от стойността на Услугата за всеки ден забава, но не повече от 8 % (осем процента) от Цената на Услугата за една година, без ДДС.

12.2. В случай, че Възложителят развали Договора поради виновно неизпълнение от страна на Изпълнителя, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 8% от Цената на Услугата без ДДС.

12.3. Ако Възложителят закъснее с плащането към Изпълнителя с повече от 30 (тридесет) дни след датата, определена по реда на чл. 3.3 от настоящия Договор, Възложителят дължи обезщетение в размер на законната лихва за забава за всеки следващ ден забава след изтичане на този 60 (шестдесет) дневен срок. Неустойката по предходното изречение не може да надвишава 8% (осем процента) от дължимата сума и с настоящото Страните се съгласяват, че тази сума изцяло обезщетява Изпълнителя.

12.4. Санкциите, неустойките, лихвите и/или всякакви други санкции, независимо как се наричат, предвидени от този Договор (и/или който и да е от неговите документи), са единственото и изключително правно средство за защита за съответните нарушения и напълно и окончателно удовлетворяват Възложителя

13. Изменение на договора

13.1. Изменение на настоящия Договор се допуска по изключение и се извършва по взаимно съгласие на Страните с допълнително споразумение, съставено в писмена форма при наличие на някоя от изрично предвидените в ЗОП предпоставки.

14. Фактуриране

14.1. Изпълнителят издава данъчна фактура, носеща номера на настоящия Договор, съдържаща реквизитите, изисквани от Закона за счетоводството, която трябва да е с номер на договор и номер на поръчка от САП и да е придружена с разходно-оправдателна информация, изискана съгласно Договора или от Възложителя. Фактурата се издава в срок до 5 (пет) дни от датата на подписване на протокола за изпълнението или за съответната част/етап от него без възражение, надлежно подписан от двете страни. Към фактурата се прилага копие от протокола за извършената работа. Фактурите се изготвят и приемат по Реда за изготвяне и приемане на фактури (Приложение № 11).

14.2. При пълно и точно изпълнение на условията на чл. 3.3 от настоящия Договор, Възложителят заплаща сумата, посочена във фактурата.

14.3. В случай, че Възложителят е заплатил по погрешка на Изпълнителя сума, включително и неправилно начислена като ДДС, Изпълнителят се задължава незабавно да възстанови тази сума на Възложителя.

14.4. Плащанията от страна на Възложителя по настоящия Договор не подлежат на облагане с данък, освен ДДС и удържките, предвидени със закон. В частност, ако по отношение на плащане по настоящия Договор се наложи удържане на данък при източника, Възложителят трябва да удържи този данък от сумата на плащането и да го внесе по сметка на Националната агенция по приходите. При тези обстоятелства, плащанията към Изпълнителя ще представляват сумите дължими по настоящия Договор, намалени с удържания данък при източника съгласно закона. В тежест на Изпълнителя е да докаже съответните основания за неначисляване на данък при източника.



15. Прехвърляне

- 15.1. Изпълнителят няма право, без предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля или по друг начин да се разпорежда с правата си по настоящия Договор.
- 15.2. При участие на подизпълнители при изпълнението на Услугата, то за Изпълнителя и за Подизпълнителя/ите са валидни всички приложими разпоредби на ЗОП. Изпълнителят се задължава своевременно да предоставя на Възложителя всички документи и информация по договорите за подизпълнение съгласно ЗОП.
- 15.3. Изпълнителят носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на Подизпълнителя/ите. Изпълнителят се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на Подизпълнителя/ите.
- 15.4. Възложителят има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на Подизпълнителя/ите по реда по който същите се извършват за Изпълнителя.

16. Интелектуална собственост, лицензии и поверителност

- 16.1. Изпълнителят гарантира, че извършването на Услугите от Изпълнителя няма да наруши никакви Права на интелектуална собственост. Освен ако Възложителят се е съгласил на друго, Изпълнителят е длъжен да осигури на Възложителя от третите лица неотменима, освободена от лицензионни възнаграждения и неизключителна лицензия за такова ползване, когато това е необходимо за пълноценното ползване (ако е приложимо).
- 16.2. Изпълнителят трябва да обезщети Възложителя, в случай че Възложителят е подведен под отговорност за нарушаване на Права на интелектуална собственост във връзка с извършването на Услугите.
- 16.3. Изпълнителят е длъжен да пази цялата информация и софтуер, свързани по какъвто и да било начин с Възложителя, като най-строго поверителни и се задължава да не ги ползва или разкрива, освен за целите на настоящия Договор, без предварителното писмено съгласие на упълномощено от Възложителя лице.
- 16.4. Взимайки под внимание каквито и да било специфични условия в настоящия Договор, Изпълнителят трябва своевременно да получи всички необходими разрешителни за внос и износ, и всички други съгласия, необходими за извършване за Услугите.
- 16.5. Условията на настоящия член 16 ще продължат да бъдат валидни след прекратяването на настоящия Договор.

17. Риск, отговорност и застраховане

- 17.1. Възложителят не носи отговорност и Изпълнителят ще обезщети Възложителя за всички щети, свързани с погиване или вреди по имуществото на Възложителя или трето лице, произтичащи от или във връзка с изпълнението или неизпълнението на задълженията на Изпълнителя по настоящия Договор, освен когато тази отговорност е възникнала от или във връзка с умишлено

нарушение или груба небрежност от страна на Възложителя или негови представители.

- 17.2. Изпълнителят ще обезщети Възложителя за всички преки разходи и искове (включително, при погиване или повреда на имущество, и нараняване или смърт на лице), претърпени от Възложителя, или от други лица за които Възложителя е отговорен, в резултат на нарушение на настоящия Договор или поради друго нарушение, действие или бездействие (включително небрежност) от страна на Изпълнителя или лице, за което последният носи отговорност.
- 17.3. Изпълнителят (ако е приложимо и предвидено в Техническата спецификация (Приложение № 2) и условията за изпълнение на обществената поръчка) трябва да осигури и/или организира получаването на подходящите застраховки за времето на извършването на неговите задължения по Договора, за наличния обхват при търговско приемливи условия, включително застраховка на персонала на Изпълнителя, а именно застраховка за отговорността на работодателя, изискуема по закон, както и застраховка срещу земетресение, наводнение, непреодолима сила и пожар. Изпълнителят трябва да сключи и поддържа застрахователни полици при финансово стабилен застраховател с подходяща репутация, одобрен от Възложителя, и при условия приемливи за Възложителя, за покриване на нараняване, инвалидност и други професионални рискове за персонала на Изпълнителя. Когато това е приложимо, застраховките, поддържани от Изпълнителя, трябва да съдържат разпоредби за суброгация в полза на Възложителя и да включват Възложителя като допълнителен бенефициент.
- 17.4. Изпълнителят е длъжен незабавно и с необходимата грижа да изиска заплащане на обезщетение по съответните застрахователни полици съгласно чл. 17.3 по-горе и да изплати на Възложителя получените парични средства.
- 17.5. В случай, че Изпълнителят не сключи или не поддържа застрахователна полица, изискваща се в съответствие с условията на този Договор или при които е възложена поръчката, Възложителят има право, но не и задължението, да осигури и поддържа такава полица единствено и изцяло за сметка на Изпълнителя. В такъв случай, Възложителят има право да му бъдат възстановени директно разумните разходи направени във връзка с полицата или да прихване същите от сумите, които са дължими на Изпълнителя.
- 17.6. Възложителят не носи отговорност по отношение на повреда и погиване на съоръженията, материалите и оборудването на Изпълнителя, като риска за тях се носи от Изпълнителя.
- 17.7. Изпълнителят трябва да извършва всякаква дейност в рамките на Площадката на Възложителя по начин, който да не разстройва и смуцава съседите на обекта. В частност, докато се предоставя Услуга на Площадката на Възложителя, Изпълнителят трябва да съблюдава, както и да осигури съблюдаване от страна на своите работници, служители, представители и Подизпълнители на:
- (а) всички Задължителни разпоредби и изисквания на правителство или друга власт с юрисдикция над Площадката на Възложителя във връзка с достъпа до Площадката, със здравето, безопасността и опазване на околната среда; и
 - (б) здравните изисквания, изискванията и процедурите по безопасност и опазване на околната среда на Възложителя.
- 17.8. Изпълнителят се съгласява и с настоящото поема пълна и изключителна отговорност за удържане и внасяне на всякакви и всички данъци, осигурителни вноски и др., за които същият и неговите Подизпълнители за задължени лица,

по отношение на Фонд „Безработица“, вноските за социално, пенсионно осигуряване, пенсии и други подобни, наложени от действащи и бъдещи разпоредби на властите по отношение на надница, заплата, или друго възнаграждение, платимо на персонал, нает от Изпълнителя и неговите Подизпълнители във връзка с изпълнението на Услугата.

17.9. Лицата, за които Изпълнителят отговаря, включват неговите работници, служители, представители, консултанти, Подизпълнители и подизпълнители на всяко едно.

17.10. Независимо от горепосоченото, съвкупната отговорност на Доставчика по всички претенции от всеки вид, независимо дали са основани на договор, деликт (включително небрежност), обективна отговорност или друго, за всички загуби или вреди, възникващи от, свързани с или произтичащи от този Договор, неговото изпълнение или нарушение (включително обезщетение, гаранция и каквато и да е неустойка), не може да надхвърли договорната цена.

Това ограничение не се прилага в случаи на умишлено неправомерно поведение или груба небрежност или когато Доставчикът задължително носи отговорност по закон.

С изключение на всяка неустойка, която е изрично предвидена в този Договор, Доставчикът в никакъв случай не носи отговорност, независимо дали в резултат от нарушение на договор, гаранция, обезщетение, деликт (включително небрежност), обективна отговорност или друго, за непреки, специални, съпътстващи или косвен вреди, включително, но не само загуба на печалби или приходи, загуба на данни, загуба на използването на оборудване, стойност на капитал, разходи за заместващо оборудване, услуги или съоръжения, разходи за престой, разходи за замяна на парна или електрическа енергия или искове на трети лица или искове на Купувача за прекъсвания на услугата. Всяка отговорност на Доставчика отпада в края на гаранционния срок съгласно посоченото в този Договор.

18. Условия и ред за прекратяване/разваляне на Договора

18.1 Настоящият договор се прекратява:

- (а) с изтичане на срока по чл. 4 от настоящия Договор;
- (б) с окончателното му изпълнение;
- (в) по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
- (г) едностранно от Възложителя във всеки един момент с изпращане на 10 (десет) дневно писмено предизвестие до Изпълнителя, в което се определя дали Договорът ще бъде прекратен частично или изцяло и дата, от която прекратяването влиза в сила;
- (д) от Възложителя при настъпване на Непредвидено обстоятелство съгласно чл. 43, ал. 4 от ЗОП, поради което не е в състояние да изпълнява задълженията си по Договора;
- (е) при преобразуване на Изпълнителя в съответствие със законодателството на държавата, в която е установен, в случай че правоприменикът му не отговаря на условията, предвидени в ЗОП за продължаване на действието на договор за обществена поръчка;
- (ж) при настъпване на други основания за прекратяване на договор за обществена поръчка, предвидени в ЗОП.

- (з) Прекратяване поради Неизпълнение и/или Несъстоятелност: Всяка Страна („Изправната Страна“) може да прекрати този Договор, ако другата Страна („Неизправната страна“) (i) изпадне в несъстоятелност, в максималната разрешена от приложимия закон степен, или (ii) Неизправната страна допусне съществено нарушение на този Договор и не отстрани нарушението в срок от тридесет (30) дни от уведомлението на Изправната страна, или, ако не е възможно да се отстрани това нарушение в срок от тридесет (30) дни от това уведомление, не започне отстраняването на нарушението в срок от тридесет (30) дни или след това не продължи да полага усилия с дължимата грижа да приключи отстраняването във възможно най-кратък разумен срок.

В случай на прекратяване поради неизпълнение и/или несъстоятелност съгласно този параграф, както и при случаите на прекратяване съгласно параграфи г) до ж), Възложителят трябва да плати: i) всички плащания, които се изискват съгласно този договор, за изпълнението на Изпълнителя преди датата на влизане в сила на това прекратяване, и ii) всички плащания, дължими преди тази дата на прекратяване и iii) разходи, разумно направени от Изпълнителя във връзка с прекратяването поради неизпълнение от страна на Възложителя и/или изпадането му в несъстоятелност. Посоченото в този член 18.1 (з) определя единствените и изключителни права и отговорности на Изправната страна и съответно на Неизправната страна, предизвикани от прекратяване поради неизпълнение и/или несъстоятелност и нарушението, пораждащо това прекратяване.

18.2. Възложителят може да прекрати договора по всяко време, когато Изпълнителят не предприема задоволителни действия за спазване на задълженията, които не е изпълнил, в срок от 20 (двадесет) дни, след получаването на писмено уведомление за това от Възложителя, когато Изпълнителят:

- (а) забави изпълнението на което и да е от своите задължения съгласно този Договор за повече от 7 (седем) дни;
- (б) откаже да отстрани за своя сметка каквито и да са констатирани недостатъци, дефекти и несъответствия в изпълнявана Услуга в срока, посочен от Възложителя;
- (в) не изпълни точно и в пълно съответствие което и да е от задълженията си по настоящия Договор и приложенията към него;
- (г) използва за изпълнение на настоящия Договор Подизпълнител/и, без да е декларирал това в офертата си или използва Подизпълнител/и, който/които не е/са посочен/и в офертата му, извън случаите, в които това изрично се допуска от ЗОП;
- (д) в случай че по отношение на Изпълнителя бъде открито производство за обявяването му в несъстоятелност или търговската му дейност бъде прекратена поради ликвидация съгласно националното законодателство на държавата, в която Изпълнителят е регистриран.

18.3. Изпълнителят няма право да бъде компенсирани или обезщетени за разходи, направени или възникнали след датата на прекратяването, с изключение на разходи, произтичащи пряко и непосредствено от прекратяването на дейността, в случай, че Възложителят предварително е предоставил писмено разрешение за съответните разходи.

18.4. В случай на прекратяване на възложената дейност или част от нея, Изпълнителят се задължава да предостави на Възложителя всички документи, свързани с възложената дейност или частта от нея.

19А. Анतिकорупционни условия

19А.1 При изпълнение на своите задължения съгласно настоящия Договор, Изпълнителят, неговите служители, агенти и представители ще спазват изцяло всички приложими разпоредби против корупция, против изпиране на пари, тероризъм, закони за икономически санкции и "анти-бойкотни" закони, включително и без ограничение, закона на Съединените Американски Щати срещу корупция в чужбина, българския Наказателен кодекс в сила от 1968 г., с неговите изменения и допълнения и Кодекса за поведение на служителите в държавната администрация в сила от 2004 г.

или

19Б. Условия за законосъобразност на Ей И Ес и Декларация за взаимодействие с държавни служители

19Б.1 При изпълнение на своите задължения по настоящия Договор, Изпълнителят се задължава да спазва декларациите, гаранциите и условията, съдържащи се в Условията за законосъобразност на Ей И Ес, представляващи Приложение № 9 към настоящия Договор и неразделна част от него.

19Б.2 Изпълнителят се задължава да предаде преди подписването на настоящия Договор оригинални екземпляри на Декларацията за взаимодействие с държавни служители, подписани от всеки от неговите служители, които ще бъдат използвани в изпълнението на Услугата. Формата на Декларацията за взаимодействие с държавни служители е включена като Приложение № 10 към настоящия Договор. Изпълнителят се задължава да осигури спазването от неговите служители на правилата в Декларацията за взаимодействие с държавни служители.

Приложимите условия се посочват в Специалните условия (Приложение № 1).

20. Неизключителност

Нищо от настоящия Договор не забранява на Възложителя или на Изпълнителя да сключват подобни договори или други споразумения с всякакви други дружества, партньори, лица или страни.

21. Частична недействителност

Всяка разпоредба от настоящия Договор е отделна и различна от останалите и ако по някаква причина една или повече от тези разпоредби бъдат признати за недействителни или неприложими, те ще се считат за отделени и заличени от настоящия Договор, като в такъв случай останалите членове от Договора остават изцяло в сила.

22. Известия

Всички съобщения, изпращани във връзка с настоящия Договор, трябва да бъдат на български и на английски език и в писмена форма. Ако има несъответствие между текстовете на български и на английски език, предимство ще има и ще се вземе предвид текста на български език.

Съобщенията могат да бъдат предавани лично на лицата за контакт или доставяни с писмо с обратна разписка на адреса, посочен в настоящия Договор до евентуална промяна на адреса, за която едната страна е информирала другата.

23. Цялост

Настоящият Договор представлява всички разпоредби, по които Страните са се споразумели и постигнали разбирателство по предмета на настоящия Договор и отменя всички и всякакви предходни договаряния, задължения и кореспонденции във връзка с предмета на настоящия Договор, освен ако приложимото право предвижда нещо друго.

24. Приложимо право и спорове

24.1. Приложимо към настоящия договор е българското право. В случаите на възникнали спорове, противоречия или предявяване на искове, породени от или във връзка с това Споразумение, включително всякакви въпроси по отношение на неговото действие, валидност или прекратяване („Спор“), всяка от страните може да уведоми писмено другата Страна за наличието на такъв Спор („Уведомление за Спор“).

24.2. В случай на такова Уведомление за Спор, страните са длъжни да отнесат Спора за решаване чрез преговори пред непосредствено по-горестоящите им ръководители. Непосредствено по-горестоящите им ръководители имат правата да решат изцяло Спора при такива преговори и да постигнат съгласие за уреждането му от името на двете Страни.

24.3. В случай че непосредствено по-горестоящите ръководители не постигнат съгласие за уреждане на Спора в срок от тридесет (30) дни от получаването на Уведомлението за Спор или в писмено определен от тях самите срок („Срок за преговори“), страните ще отнесат Спора за разрешаване чрез медиация пред LCIA, съгласно LCIA Правила за медиация. Страните се стремят да се споразумеят за избора на медиатор за период от петнадесет (15) дни, от крайната дата на Срока за Преговори. Ако страните не могат да се споразумеят за избора на медиатор в рамките на този период от време, медиаторът се назначава от LCIA съда.

24.4. Ако страните не решат Спора в срок от тридесет (30) дни или в писмено определен от тях самите срок от назначаването на медиатор, Спорът се решава окончателно чрез арбитраж по правилата на LCIA, които най-общо посочваме в тази клауза 24:

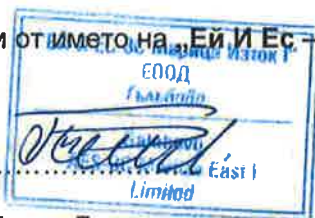
- а) Спорът се решава от трима арбитри;
- б) Седалището на арбитража за решаване на спора е Лондон, Англия;
- в) Процесуалните действия по делото се извършват на английски език.

Приложения:

1. Специални условия;
2. Техническа спецификация;

3. Техническо предложение на Изпълнителя за изпълнение на поръчката;
4. Ценова оферта на Изпълнителя;
5. Споразумение за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд;
6. Форма за поръчка за изпълнение на Услугата;
7. Изисквания за ЗБР и ОС за Изпълнители;
8. Условия за достъп на външни лица на Площадката на Възложителя;
9. Условия за законосъобразност на Ей И Ес;
10. Форма на Декларация за взаимодействие с Държавни служители;
11. Ред за изготвяне и приемане на фактури.

Подписано за и от името на „Ей И Ес – ЗС Марица Изток I“ ЕООД



Подпис:

Име: Тодор Бележков

Длъжност: Управител

Подписано за и от името на **Alstom Infrastructure Romania SRL**

Подпис:

Име: Кристиан Валентин КОЛТЕАНУ Администратор

Длъжност: Администратор



A handwritten signature in blue ink, located in the bottom right corner of the page.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Специални условия

Възложител	„ЕЙ И ЕС – ЗС Марица Изток I“ ЕООД ЕИК: 123533834; ДДС №: BG123533834
Адрес на Възложителя	гр. Гълъбово 6280, община Гълъбово, област Стара Загора, България
Представител на Възложителя	Име: Димо Бахов Телефонен номер: +359 885 263 254 E-mail: dimo.bahov@aes.com
Ключов персонал на Възложителя	1. По технически въпроси: Име: Станимир Вълчев Телефонен номер: +359 884 001 899 E-mail: stanimlr.valchev@aes.com 2. По счетоводни въпроси (за фактури): E-mail: emea.apinvoices@aes.com 3. По търговски и договорни въпроси: Име: Петя Широканска Телефонен номер: +359 2 904 5966 E-mail: petya.shirokanska@aes.com 4. По въпроси по ЗБУТ и ОС: Дежурен инспектор ЗБУТ: 0884 886 663 E-mail: MaritzaEHSTeam@aes.com
Изпълнител	Alstom Infrastructure Romania SRL ЕИК: J40/18785/16.07.1992; ДДС №: RO 2627279.
Адрес на Изпълнителя	Румъния, Букурещ, бул. Димитрие Кантемир 1, сектор 4, Център Ситрако, блок В2, вход 2, етаж 3
Представител на Изпълнителя	Име: Marian Costea Телефон: +4021 3042404; +40744-488833 E-mail: marian.costea@ge.com
Ключов персонал на Изпълнителя	1. Marian Costea
Предмет на договора	Услуги по сервизно обслужване и поддръжка на автоматизирана система за управление на технологични процеси (DCS) на Alstom Infrastructure Romania SRL

Обща цена на Услугата по чл. 3.1	Обща цена 287 100 EUR без ДДС, сформирана по т.1.1, 3.1 и 3.2 от Предлаганата цена; Останалите точки от Ценовото предложение ще се поръчат при необходимост по единични цени.
Начин на плащане по чл. 3.3	Заплащането се извършва на база завършени видове работа и доказани със съответните документи.
Банкова сметка, посочена от Изпълнителя по чл. 3.4	Банка: BRD GSG SMCC Bucuresti IBAN: RO87 BRDE 450SV 023 806 44 500 EURO BIC: BRDEROBUXXX
Срок на Договора по чл. 4.1	Договорът влиза в сила от датата на подписване и е със срок на действие от 2 /две/ години и извършени всички дължими плащания по договора.
Срок за изпълнение на Договора по чл. 8.2	Услугите се извършват, съгласно изискванията на Техническата спецификация (Приложение № 2).
Гаранционен срок по чл. 11.4	Неприложимо.
Размер на гаранцията за изпълнение по чл. 12.2	Неприложимо.
Неустойка по чл. 12.1	В случай на забавено изпълнение на Услугата, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 0,07 % (нула цяло нула седем процента) от стойността на Услугата за всеки ден забава, но не повече от 8 % (осем процента) от Цената на Услугата за една година, без ДДС."
Срок за отстраняване на дефекти по чл. 11.7	-
Срок на забава по чл. 18(2)(a)	Неприложимо.
Условия за законосъобразност по чл. 19А и чл. 19Б	Чл. 19А Приложим
Приложение 9	Приложимо
Приложение 10	Неприложимо.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Техническа спецификация

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Техническо предложение на Изпълнителя за изпълнение на поръчката

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Ценова оферта на Изпълнителя

Приложение № 2



Утвърдил:

/Тодор Бележков,

Управител Ей И Ес-ЗС Марица Изток 1 ЕООД /

Дата: 27.07.2016

Изготвил:

Росен Петров

Проверил:

Димо Бахов

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Наименование:


Услуги по сервизно обслужване и поддръжка на автоматизирана система за управление на технологични процеси (DCS) на Alstom (General Electric)

Документ:

ME1-MP-TRS-0123


Местоположение на документа в Системата за контрол на документи MS Share Point на Ей И Ес Марица

Библиотека:/1.ТЕЦ/5.Инженеринг/11.Технически спецификации

	Документ №: ME1-MP-TRS-0123 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Дата: 27.07.2016
	Услуги по сервизно обслужване и поддръжка на автоматизирана система за управление на технологични процеси (DCS)	Страница: 2/6

Съдържание

1	РЕЗЮМЕ	3
2	ОПИСАНИЕ НА СЪЩЕСТВУВАЩОТО ПОЛОЖЕНИЕ	3
3	ОБХВАТ НА РАБОТАТА	3
4	ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ	5
4.1	Технически изисквания към услугата	5
4.2	Технически изисквания към Изпълнителя	5
5	ИЗИСКВАНИЯ ПО ОСИГУРЯВАНЕ НА ЗБУТ, ООС И СИГУРНОСТ....	6
6	ИЗПИТАНИЯ И ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	6
7	РЕФЕРЕНТНИ ДОКУМЕНТИ	6

	Документ №: ME1-MP-TRS-0123 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Дата: 27.07.2016
	Услуги по сервизно обслужване и поддръжка на автоматизирана система за управление на технологични процеси (DCS)	Страница: 3/6

1 РЕЗЮМЕ

Настоящата техническа спецификация определя минималните изисквания за изпълнение на дейностите по извънгаранционно сервизно обслужване и поддръжка на автоматизираната система за управление на технологични процеси на територията на ТЕЦ Ей И Ес-ЗС Марица Изток 1.

2 ОПИСАНИЕ НА СЪЩЕСТВУВАЩОТО ПОЛОЖЕНИЕ

Детайлна информация за инсталираното оборудване е показана в Приложение ME1-MP-TRS-0123-A2.

3 ОБХВАТ НА РАБОТАТА

Обект на услугите са произведените от Alstom (GE) автоматизирани системи за управление на технологичните процеси (АСУТП) и техните компоненти, инсталирани на територията на ТЕЦ Ей И Ес-ЗС Марица Изток 1:

- Разпределена система за управление ALSPA P320 S5.0 за Блок 1, Блок 2 и общостанционно оборудване;
- Управление и защиты на Турбината P320 V2+ за Блок 1 и Блок 2.

В обхвата на услугите влизат следните компоненти на системите за управление:

- Системи за визуализация: операторски станции, операторски панели, системен софтуер, приложно програмно осигуряване;
- Автоматизиращи системи: програмируеми логически контролери, входно-изходни модули, захранващи модули, системен софтуер, приложно програмно осигуряване;
- Комуникационно оборудване: мрежови комутатори, комуникационни процесори;


Обхват на услугите:

Дистанционна техническа поддръжка

Изпълнителят осигурява електронен адрес/телефон (HELPDESK) и необходимите специалисти за връзка в случай на възникнала необходимост от дистанционна техническа поддръжка в работните дни между 8:30 и 17:00 часа. Също така Изпълнителят осигурява електронен адрес/телефон (HOTLINE) с възможност за достъп 24 часа в денонощието, 7 дни в седмицата, 365 дни в годината. На тази линия Възложителят може само да регистрира своите заявки за поддръжка.

Преди стартиране на дистанционната техническа поддръжка Възложителят официално подава заявка към Изпълнителя, в която описва възникналия проблем. След това се процедира както следва:

- Специалистите на Изпълнителя анализират получената заявка, за да установят характера и сериозността на проблема;
- Изпълнителят дава препоръки на Възложителя за необходимите действия, които трябва да се предприемат за възстановяване на нормалната работа на системите за управление. Ако се наложи, Изпълнителят може да препоръча и посещението на свои специалисти на територията на централата;

	Документ №: ME1-MP-TRS-0123 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Дата: 27.07.2016
	Услуги по сервизно обслужване и поддръжка на автоматизирана система за управление на технологични процеси (DCS)	Страница: 4/6

- Специалистите на Възложителя изпълняват препоръчаните дейности. При необходимост от допълнителни консултации се използва линията за връзка HELPDESK;
- Изпълнителят официално издава кратък доклад за извършената дистанционна поддръжка с информация за предприетите действия и вложените човечески часове, който е предмет на одобрение от страна на Възложителя. След постигане на взаимно съгласие дистанционната поддръжка по съответната заявка се счита за приключена.

Вложените за дистанционна техническа поддръжка човечески часове от Изпълнителя ще бъдат 20 в рамките на една календарна година. Ако се наложи този лимит да бъде превишен, заплащането на допълнителните часове ще бъде по часова ставка.

Отстраняване на дефекти (услуги „при повикване“)

При възникване на дефект или аварийна ситуация в посочените системи за управление Изпълнителят е длъжен да осигури присъствие на сервизен инженер на обекта след получаване на заявка по телефон или електронна поща. В заявката Възложителят трябва да посочи кратко описание на проблема или мерките, които трябва да се предприемат от сервизния инженер. Изпълнителят е длъжен да осигури присъствие на обекта на минимум един квалифициран сервизен инженер в срок до 5 дни след получаване на заявката от Възложителя.

При пристигане на сервизния инженер на Изпълнителя на обекта Възложителят му осигурява достъп до обекта, както и свой упълномощен представител, който да го придружава по време на работата.

Ако се установи необходимост от подмяна на някой от компонентите на системите за управление, Възложителят предоставя съответния компонент от свой склад. При липса на резервната част в склада на Възложителя Изпълнителят я доставя във възможно най-кратки срокове, след одобряване на ценова оферта от Възложителя и потвърждаване на поръчката.


Престоят на сервизните инженери на Изпълнителя на територията на ТЕЦ Ей И Ес-ЗС Марица Изток 1 и вложените от тях човечески часове се удостоверяват с подписан от сервизния инженер и упълномощен представител на Възложителя протокол за отработено време („Time Sheet“).

Абонаментна годишна поддръжка

Изпълнителят е длъжен да осигури посещение на сервизни инженери веднъж годишно за 12 пълни работни дни (по 3 за всяка от системите за управление: Разпределена система за управление на Блок 1, Разпределена система за управление на Блок 2, Управление и защиты на Турбина Блок 1, Управление и защиты на Турбина Блок 2), които да извършат на място следните услуги:

- Хардуерна диагностика на системите за управление;
- Диагностика на комуникационните връзки;
- Диагностика на системите за визуализация и анализ на системните аларми;
- Диагностика на работата на системите като цяло;
- Изготвяне на протокол с резултатите от проверките и препоръки за поддръжане на нормалната работа на системите.

Часовите ставки за заплащането на вложения труд от специалистите на Изпълнителя са описани в Приложение ME1-MP-TRS-0123-A1.

	Документ №: ME1-MP-TRS-0123 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Дата: 27.07.2016
	Услуги по сервизно обслужване и поддръжка на автоматизирана система за управление на технологични процеси (DCS)	Страница: 5/6

4 ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

4.1 Технически изисквания към услугата

При изпълнението на различните дейности Изпълнителят трябва стриктно да спазва изискванията на приложимото българско законодателство, като например, но не само:

- Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи (Обн. ДВ бр.34 от 27.04. 2004г., изм. ДВ бр.19 от 01.03.2005г.);
- Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения (Обн. ДВ бр.32 от 20.04.2004г.);
- Наредба № 9 за техническата експлоатация на електрически централи и мрежи (Обн. ДВ бр.72 от 17.08.2004г., изм. ДВ бр.26 от 07.03.2008г.);


Преди започване на извършването на услугите Изпълнителят трябва да се запознае с наличните инструкции на Възложителя и на завода-производител за ремонт на съоръженията. При недостатъчни или липсващи указания в инструкциите Изпълнителят трябва да поиска информация от Възложителя за начина и обема на извършване на услугите.

Последователността на дейностите по време на демонтаж и монтаж и всички проби и изпитания трябва да бъдат съгласувани с Възложителя.

Възложителят чрез свои упълномощени представители може да прави проверка на извършваната работа и да я спира и връща за преработка при забелязани несъответствия и нарушения. Възложителят си запазва правото да поиска подмяна на персонал в случай на не добро изпълнение на работите и правото да поиска увеличение или намаление на персонала на Изпълнителя.

4.2 Технически изисквания към Изпълнителя.

Всички служители на Изпълнителя, които ще изпълняват дейности на територията на ТЕЦ Ей И Ес-ЗС Марица Изток 1 трябва да притежават необходимите квалификационни групи според изискванията на Правилника за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи и Правилника за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения. За целта Изпълнителят представя списък на персонала, който ще изпълнява поръчката с посочена професионална компетентност на лицата.

	Документ №: ME1-MP-TRS-0123 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Дата: 27.07.2016
	Услуги по сервизно обслужване и поддръжка на автоматизирана система за управление на технологични процеси (DCS)	Страница: 6/6

5 ИЗИСКВАНИЯ ПО ОСИГУРЯВАНЕ НА ЗБУТ, ООС И СИГУРНОСТ

- Указания за подготовка на документи за допускане до работа

За допускане до работа Изпълнителят предоставя документите, описани в „Указания за подготовка на документи за допускане до работа“, които са публикувани в профила на купувача.

- Изисквания по ЗБР и ОС за Изпълнители

Всеки Изпълнител е задължен да спазва изискванията по ЗБР и ОС, определени в „Изисквания по ЗБР и ОС“, които са публикувани в профила на купувача.

6 ИЗПИТАНИЯ И ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Всички демонтажни и монтажни дейности и успешното провеждане на функционални проби се приемат с протокол, който се подписва от Възложителя при липса на забележки към тях, а при наличие на такива Възложителят се подписва след отстраняването им. Протоколът трябва да включва минимум следната информация: времето, за което са изпълнени услугите; видове услуги; обхват и количество на услугите; други разходи съгласно Договора.

7 РЕФЕРЕНТНИ ДОКУМЕНТИ

Номер на документа	Наименование
ME1-MP-TRS-0123-A1	Количествена сметка – Сервизно обслужване и поддръжка на системи за управление на Alstom (GE)
ME1-MP-TRS-0123-A2	Системи за управление на Alstom (GE)

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за

„Услуги по сервизно обслужване и поддръжка на автоматизирана система за управление на технологични процеси (DCS) на Alstom Infrastructure Romania SRL”

ОТ УЧАСТНИК: ALSTOM INFRASTRUCTURE ROMANIA SRL

/посочете фирма/наименованието на участника/

При изпълнение на поръчката, предлагаме следните условия:

1. Приемаме при извършване на дейностите на предмета на поръчката да спазим техническите изисквания на възложителя, заложен в техническата спецификация.
2. Ние сме съгласни валидността на нашата оферта да бъде **120 (сто и двадесет) дни** от крайния срок за получаване на оферти и ще остане обвързваща за нас, като може да бъде приета по всяко време преди изтичане на този срок.


Други документи касаещи изпълнението на предмета на поръчката, по преценка на участника:

- 3 Offer 1127740 for DCS support_BG.pdf
- 3 Offer 1127740 for DCS support annex_BG.pdf

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Карменсита Константин / Carmencita Constantin (име и Фамилия)

26.10.2016 (дата)


_____ (длъжност на управляващия/представяващия участника)

Alstom Infrastructure Romania (наименование на участника)

Сервизно обслужване и поддръжка на системи за управление на Alstom (GE)					
ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА					
№	Описание	Мерна единица	Количество	Ед.цена BGN	Стойност BGN
1	Дейности по дистанционна техническа поддръжка	-	-	-	
1.1	Годишна абонаментна такса за 20 часа	€	2	39678,00	79.356,00
1.2	Цена при превишаване на годишния лимит от 20 часа	€/ч.ч.	1	845,00	845,00
2	Отстраняване на дефекти (услуги „при повикване“)	-	-	-	
2.1	Цена за повикване (разходи за подготовка на посещението, транспорт, изготвяне на доклади, застраховки на персонала на Изпълнителя) при пристигане в рамките на 5 дни	€	2	11381,00	22.762,00
2.2	Цена за повикване (разходи за подготовка на посещението, транспорт, изготвяне на доклади, застраховки на персонала на Изпълнителя) при пристигане в рамките на 3 дни	€	2	13453,00	26.906,00
2.3	Цена за едnodневен престой (работно време от 8:00 до 17:00 ч., разходи за транспорт, дневни, ношувки)	€	1	2140,00	2.140,00
2.4	Часова ставка при работа между 17:00 и 20:00 ч. в работни дни	€/ч.ч.	1	334,38	334,38
2.5	Часова ставка при нощна работа между 20:00 и 6:00 ч.	€/ч.ч.	1	535,00	535,00
2.6	Часова ставка при работа между 6:00 и 20:00 ч. в събота	€/ч.ч.	1	401,25	401,25
2.7	Часова ставка при работа в неделя и празнични дни	€/ч.ч.	1	535,00	535,00
3	Абонаментна годишна поддръжка	-	-	-	
3.1	Сервизно обслужване и поддръжка на разпределена система за управление на един блок	€	4	17312,00	69.248,00
3.2	Сервизно обслужване и поддръжка на система за управление и защита на турбина на един блок	€	4	34624,00	138.496,00
	ОБЩО:				341.558,63

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Marian Costea

05.12.2016

Упълномощен представител

Alstom Infrastructure Romania



Приложение № 5

СПОРАЗУМЕНИЕ

за правата и задълженията на страните и за координиране на мерките за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд

1. Предмет на споразумението

1.1. С настоящото споразумение се определят изискванията, правата и задълженията на страните за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд на своите работници, както и за опазване на живота и здравето на други лица, които се намират в района на извършваната от тях дейност на територията на Възложителя.

2. Общи изисквания

- 2.1. Длъжностните лица на Възложителя и Изпълнителя, които организират и управляват трудовите процеси, отговарят за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд на работещите в ръководените от тях дейности. Те са длъжни незабавно да се информират взаимно за всички опасности и вредности.
- 2.2. На работната площадка не могат да се извършват други дейности извън договорените, или по изключение такива се извършват само с предварително писмено разрешение на Възложителя и след специален инструктаж на лицата на Изпълнителя.
- 2.3. Движението на работещите по територията на обекта да се извършва по обозначените маршрути, като се внимава за неравности по терена, отворени шахти, движещи се МПС и други обозначени или необозначени опасности, застрашаващи живота и здравето.
- 2.4. Когато в едно помещение и/или на две нива се извършва дейност от работници на Възложителя и Изпълнителя, лицата по чл. 1 от настоящия раздел вземат мерки за осигуряване на взаимната безопасност.
- 2.5. По време на работа се забранява достъпа на странични лица, незаети пряко с извършването на договорените дейности.
- 2.6. Съоръженията, стълбите и площадките, използвани при работа на височина, трябва да са стандартни и да отговарят на всички условия за безопасност.
- 2.7. При извършване на огневи работи работниците на Възложителя и на Изпълнителя са длъжни да спазват противопожарните правила. Пушенето на територията на предприятието на Възложителя може да се извършва само на обозначените за това места.
- 2.8. В случай на или при вероятност от възникване на сериозна и непосредствена опасност за здравето и живота, работещите на Възложителя и Изпълнителя са длъжни незабавно да преустановят работата до отстраняване на опасността.
- 2.9. При извършване на всички видове работи и дейности по договора, съответните действащи нормативни документи и вътрешни правилници по здраве и безопасност при работа са еднакво задължителни за двете страни.
- 2.10. Загубите, причинени от влошаване качеството и удължаване сроковете на извършваните работи, поради отстраняване на отделни лица или спиране на групи/бригади/ за допуснати нарушения на изискванията на правилниците и инструкциите по безопасността на труда, противопожарните строително-технически норми и опазване на околната среда, са за сметка на Изпълнителя.

2.11. При системно нарушаване от страна на Изпълнителя на изискванията за безопасност и здраве, Възложителят има право едностранно да прекрати действието на договора, без да дължи неустойка на другата страна.

3. Права и задължения на Възложителя

3.1. Преди започване на работа по договора Възложителят извършва начален инструктаж и инструктаж на работното място (ако се изисква) на персонала на Изпълнителя според изискванията на *Наредба № РД-07-2 от 16 Декември 2009 г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд* и ги оформя в съответния дневник. Провеждането на всички останали видове инструктажи е задължение на Изпълнителя.

3.2. Възложителят изисква от Изпълнителя списък с имената, документите за правоспособност (ако се изискват за изпълнение на работата) и удостоверенията за придобита квалификационната група на всички лица, които ще работят на територията и в помещенията на Възложителя.

3.3. Възложителят се задължава да осигури безопасен достъп на работещите и транспортните средства на Изпълнителя до работното им място, за времетраенето на Договора.

3.4. Възложителят запознава длъжностните лица на Изпълнителя, които организират и управляват трудовите процеси с разположението на обслужваните съоръжения, специфичните характеристики на работните места и професионалните рискове.

3.5. Възложителят се задължава да осигури изпълнението на организационните и технически мероприятия преди допускането до работа на персонала на Изпълнителя и обозначи работните им места.

3.6. Отдел „Здравословни и безопасни условия на труд“ (по-нататък за краткост ЗБУТ) на Възложителя е упълномощен да извършва контролна дейност по спазване на изискванията за безопасност и здраве при работа. Разпорежданията на неговите служители са задължителни и за персонала на Изпълнителя.

3.7. Възложителят има право да отстрани от работната площадка работещи на Изпълнителя, които не са запознати с правилата за здравословни и безопасни условия на труд, не ги спазват или не притежават необходимата правоспособност, както и при възникване на сериозна и непосредствена опасност за здравето и живота им.

3.8. Възложителят оказва съдействие на Изпълнителя при възникване по негова (на Изпълнителя) вина за аварии, пожари и/или инциденти, в това число със специализирана техника и наличен персонал.

3.9. Възложителят е длъжен да информира своевременно Изпълнителя за вътрешни разпореждания и решения от оперативни съвещания, които са свързани с неговата безопасна работа.

4. Права и задължения на Изпълнителя

4.1. Изпълнителят е длъжен да осигури квалифициран персонал за безопасно изпълнение на договорените дейности.

4.2. Изпълнителят осигурява присъствието на лицата, които ще изпълняват дейностите по договора на началния инструктаж, провеждан преди започване на

работа, и на инструктажа на работното място както и на другите инструктажи, провеждани от Възложителя.

- 4.3. При провеждане на началния инструктаж от Възложителя, Изпълнителят представя поименен списък с квалификационната група на всяко лице, включително и на отговорните ръководители и изпълнители на работата, както и на отговорните за безопасността лица, които ще работят на територията на Възложителя.
- 4.4. При извършване на дейности, за които се изисква допълнителна квалификация съгласно приложимите нормативни документи, Изпълнителят е длъжен да представи на Възложителя и документи за съответната правоспособност на своя персонал.
- 4.5. Персоналът на Изпълнителя е длъжен да носи по време на работа удостоверенията за придобита квалификационна група по безопасност, както и всички документи, удостоверяващи придобита правоспособност.
- 4.6. Изпълнителят носи пълна отговорност за осигуряване и използване на лични предпазни средства от своя персонал.
- 4.7. Изпълнителят носи отговорност за правилното използване на средствата за индивидуална и колективна защита от неговите работници.
- 4.8. Изпълнителят е длъжен да осигури спазването от неговия персонал на дадените от страна на Възложителя инструкции и правила за здравословни и безопасни условия на труд, както и действащите вътрешни актове в тази област.
- 4.9. Персоналът на Изпълнителя няма право да започне работа на територията на Възложителя, без допускане от страна на упълномощените лица на Възложителя.
- 4.10. Изпълнителят е длъжен да не допуска премахване на табели и ограждения, да не извършва дейности извън обозначеното работно място, да не затрупва проходи, коридори и площадки с демонтирани възли, резервни части, отпадни материали и други подобни.
- 4.11. При извършване на договорените дейности, Изпълнителят се задължава да не затруднява оперативния персонал при извършване на обходи и обслужване на работещите съоръжения и съоръженията в резерв.
- 4.12. Изпълнителят е длъжен да обезпечи използването на подходящи изправни инструменти и безопасно работно оборудване от своите работници, в това число и правилното и безопасно използване на транспортните средства, като не допуска използване на автомобили с неизправности.
- 4.13. Изпълнителят е длъжен да осигури явяването на работа на своя персонал в отпочинало състояние, както и да не допуска употреба на алкохол или други упойващи вещества през работно време, както и работа под тяхно влияние.
- 4.14. Изпълнителят е длъжен да не допуска лица за извършване на работа, с която последните не са запознати или не притежават изискващата се квалификация и правоспособност.
- 4.15. Изпълнителят е длъжен незабавно да информира съответните длъжностни лица на Възложителя за всяка възникнала ситуация при работа, която може да представлява сериозна и непосредствена опасност за работещите.


- 4.16. Изпълнителят има право да откаже извършването на определена работа, ако са налице обосновани съмнения относно осигурените от Възложителя условия за безопасност и опазване на живота и здравето на работниците. Той незабавно уведомява отдел ЗБУТ на Възложителя за възникналата ситуация.
- 4.17. В случаите на възникнали инциденти и трудови злополуки с лица от персонала на Изпълнителя, ръководителят на групата уведомява веднага, както своето ръководство, така и отдел ЗБУТ на Възложителя, след което предприема мерки и оказва съдействие за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.
- 4.18. Изпълнителят се задължава да поддържа работните си места в подредено, чисто и безопасно състояние. При завършване на всяка част от работата, Изпълнителят незабавно отстранява от работната площадка всички свои съоръжения, строително оборудване, временни конструкции и отпадни материали, които няма да бъдат използвани на или близо до същото място по време на по-късните етапи от работата.
- 4.19. Изпълнителят има право по своя преценка и в съответствие с нормативните документи да изисква и други мерки за осигуряване на безопасност при работа.

5. Други условия

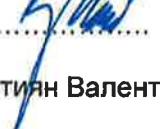
- 5.1. Длъжностните лица, упълномощени от Възложителя, при констатиране на нарушения на правилата по безопасността на труда от страна на персонала на Изпълнителя имат право да:
- (а) дават разпореждания или предписания за отстраняване на нарушенията;
 - (б) отстраняват отделни членове или група /бригада/, като спират работата, ако извършените нарушения налагат това;
 - (в) дават на Изпълнителя писмени предложения за налагане на санкции на лица, извършили нарушения на територията на Възложителя.

Настоящото допълнително споразумение, изготвено в изпълнение изискванията на чл.14, чл.16, чл.18, чл.19 от Закона за здравословни и безопасни условия на труд, е неразделна част от **ДОГОВОР № 1145-AG-PPL** и важи до изтичане на срока на действие на Договора.

Подписано за и от името на „Ей И Ес – ЗС Марица Изток I“ ЕООД

Подпис: 
Име: **Тодор Бележков**
Длъжност: **Управител**

Подписано за и от името на **Alstom Infrastructure Romania SRL**

Подпис: 
Име: **Кристиан Валентин КОЛТЕАНУ** Администратор
Длъжност: **Администратор**



Приложение 6

Форма за поръчка за изпълнение на Услугата

01

)

02

)





ПОРЪЧКА ЗА РАБОТА

Page no. 1 of 1

функционално място :
 Съоръжение :
 Група за планиране :
 Производител :
 Централата : Наряд N _____ :
 Център по разходи :

Подробно Планиране _____
 Общо Оцен. Време : Начална дата :
 Общо Оцен. Време : Крайна дата :
 Степен на важност : Тип дейност :
 Приоритет : No за Рез. Материали :
 Средно време до ремонт : Заявка за доставка :
 Средно време и/у аварии : Поръчка за доставка :
 Известяване No :
 Симптоматичен дефект :

Подробности за планираните операции:

Операции	Подопер.	Операции	Опис.	Работен център	Брой хора	ЧЧ	Продължителност
ПД		Подизпълнител					

Необходими инструменти за работа:

Изделие No	Име	Количество	Описание
------------	-----	------------	----------

Издадени документи:

Документ No	Описание
-------------	----------

Подпис на Отговорното лице: _____

Дата на печат : _____

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

ИЗИСКВАНИЯ ПО ЗБР И ОС ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛИ

1. Условия за започване на дейности

Възложителят предоставя на Изпълнителя необходимата площ на територията на централата за съхранение на ползваните при работата инструменти и оборудване.

Ремонтните работи по съоръжения и оборудване на територията на Ей И Ес Марица се извършват с наряд/нареждане съгласно изискването на Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически топлофикационни централи и по електрически мрежи (ПБЗРЕУЕТЦЕМ), Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения (ПБРНУЕТЦТМХС) и Процедура за издаване на наряди на Възложителя.

Изпълнителят трябва да осигури, че лицата определени за работа по наряд/нареждане притежават необходимата квалификационна група, съгласно изискването на ПБЗРЕУЕТЦЕМ и ПБРНУЕТЦТМХС.

Всички системи и съоръжения, за които се издава наряд/нареждане за работа се обезопасяват от служители на Възложителя съгласно изискванията, посочени в наряда/нареждането.

При необходимост от Наряд за работа в ограничено пространство или Наряд за изкопни работи, същите се издават само от оторизирани лица на Възложителя.

Необходимостта от горепосочените наряди (наречени вторични наряди) се определя от Възложителя, съвместно с отговорното лице на Изпълнителя при подготвянето на Анализ на безопасността при работа/Оценка на риска на задачата, за да може да се определят съответните адекватни предпазни мерки.

Всички работи на територията на Ей И Ес Марица по правило се извършват след изготвяне на Анализ на безопасността при работа/Оценка на риска на задачата. Списък с работите, за които е допустимо да се извършват с нареждане и без Анализ на безопасността при работа/Оценка на риска на задачата се предоставя на Изпълнителя преди започване на работата.

Изпълнителят е длъжен да осигури наличието на обучени и сертифицирани лица, способни да оказват Първа долекарска помощ на работното място.

Изпълнителят определя лице/лица, което координира с Възложителя дейностите, свързани с ЗБР и ОС и отговаря за изпълнението им от страна на Изпълнителя.

Изпълнителят е длъжен да разполага с необходимите ресурси, като инструменти, машини, приспособления, лични предпазни средства и др., които му позволяват безопасно изпълнение на работите.

2. Електрозахранване

Възложителят осигурява на Изпълнителя временно електрозахранване за времето на изпълнение на дейностите по договор. За тази цел Изпълнителят предоставя списък на електрическото си оборудване (разпределителни табла, машини, инструменти, агрегати и др.), което ще използва за изпълнение на дейностите, както и

максималната сумарна електрическа мощност, консумирана от това оборудване. Присъединяването на оборудването е задължение на Възложителя.

Полагането на кабелите за временно захранване до точката на присъединяване на електрическото оборудване е задължение на Изпълнителя.

В случай, че Възложителят осигурява необходимото електрическо оборудване, полагането на кабелите и тяхното присъединяване към точката на захранване е задължение на Възложителя.

Ръчните електрически инструменти, преносимите лампи, преносимите трансформатори и разпределителните табла за временно захранване трябва да съответстват на стандартите, да са технически изправни и да са комплектовани съгласно инструкциите на производителите. Номиналното напрежение и класът на изпълнение на ръчните електрически инструменти, преносимите лампи, преносимите трансформатори и разпределителните табла за временно захранване съответства на средата, в която ще се използват, както следва:

• **Работа в среда с нормална опасност**

- ✓ ръчни електрически инструменти – 220/380V; IP44;
- ✓ преносими лампи – 42V; IP44;
- ✓ удължителни захранващи кабели – шлангов кабел с щепсели и контакти индустриален тип IP44, 380V, 16/32/63A, 3P+N+E, 6h или IP44, 230V, 16A, 1P+N+E, 6h. Дължина до 30 m при осигурено защитно изключване;
- ✓ разпределителни табла за временно захранване - 220/380V, с контакти индустриален тип IP44, 380V, 16/32/63A, 3P+N+E, 6h или IP44, 230V, 16A, 1P+N+E, 6h. Осигурена защитно изключване.

• **Работа в среда с повишена и особена опасност (включително и на открито)**

- ✓ ръчни електрически инструменти – 42V;
- ✓ преносими лампи – 24V;
- ✓ удължителни захранващи кабели – шлангов кабел с щепсели и контакти индустриален тип IP44, 380V, 16/32/63A, 3P+N+E, 6h или IP44, 230V, 16A, 1P+N+E, 6h. Дължина до 30 m при осигурено защитно изключване;
- ✓ разпределителни табла за временно захранване - 220/380V, с контакти индустриален тип IP44, 380V, 16/32/63A, 3P+N+E, 6h или IP44, 230V, 16A, 1P+N+E, 6h. Осигурена защитно изключване.

• **Работа в метални резервоари, котли, тунели, кладенци и други затворени пространства**

- ✓ ръчните електрически инструменти – 24V;
- ✓ преносимите лампи – 12V;

Използваните ръчни електрически инструменти, преносими лампи и трансформатори задължително трябва да са преминали ежемесечна проверка от компетентно лице на Изпълнителя.

3. Газопламъчно рязане и заваряване

При извършване на огневи работи се издава акт за огнева работа. Изпълнителят е длъжен да предостави на отдел ЗБУТ заповед за определяне на лицата, които могат да изпълняват длъжността „Ръководител на огневи работи“ и списък на изпълнителите на огневи работи с копие на удостоверенията им за правоспособност. Кандидатстването за акт за извършване на огнева работа става пред лицата, имащи право да бъдат издаващи на акт за огнева работа от страна на Възложителя.

Определеният в акта ръководител на огневите работи от страна на Изпълнителя е длъжен преди започване на работа да провери изпълнението на мерките, вписани в акта.

Оборудването за газопламъчно заваряване/рязане трябва да се състои от следните компоненти:

- ✓ Стандартни бутилки за компресирани технически газове с валиден срок на изпитание;
- ✓ Изправни редуцир-вентили, монтирани до спирателния вентил на бутилката;
- ✓ Манометри;
- ✓ Подходящи искроуловители, предпазващи бутилката от възпламеняване;
- ✓ Гъвкави маркучи с дължина до 40 м, отвеждащи газовете до горелката;
- ✓ Възвратни клапани, монтирани на горелката, непозволяващи навлизане на горивен газ в кислородната линия;
- ✓ Горелка;
- ✓ Налични колички за транспортиране на бутилките за технически газове.

4. Лични предпазни средства (ЛПС)

Следните лични предпазни средства са задължителни на територията на Ей И Марица:

- ✓ обувки със защитно бомбе и устойчиви на пробождаване ходила,
- ✓ работно облекло,
- ✓ защитна каска,
- ✓ защитни очила,
- ✓ светлоторазително облекло (жилетка или яке) – задължителни само за Съоръжението за депониране на отпадъци (СДО).

Изпълнителят е длъжен да осигури задължителните ЛПС, както и допълнителни ЛПС, свързани със спецификата на работата и предвидени в Анализ на безопасността при работа/Оценка на риска на задачата. Изпълнителят осигурява обучение на персонала за правилното им използване. Когато тези ЛПС подлежат на задължителни проверки, Изпълнителят представя копия от протоколи за извършена проверка.

5. Скелета и преносими стълби

В случай, че изпълняваните дейности изискват работа на височина, се използват скелета индустриален тип, мобилни скелета, подвижни стълби или подвижни площадки.

5.1. Индустриален тип скелета

Този тип скелета се осигуряват от Възложителя. Изпълнителят посочва мястото на изграждане на скелето, височината и товарносимостта на необходимото скеле. Изграденото скеле се приема от постоянно действаща комисия за приемане на скелета и площадки, назначена от Възложителя. Периодичните проверки (на всеки седем дни) и проверките след модификация на скеле се извършват от лица от постоянно действащата комисия. Ежедневните проверки се извършват от компетентни лица на Изпълнителя.

5.2. Мобилни скелета

Мобилни скелета от модулен тип се осигуряват от Изпълнителя. Монтажът на мобилни модулни скелета се извършва от компетентен персонал на Изпълнителя. Приемането и периодичните проверки е задължение на постоянната комисия за приемане на скелета и площадки на Възложителя.

5.3. Преносими стълби

Еднораменни и двураменни преносими стълби се използват за извършване на несложни, краткотрайни операции. За употреба се допускат само стандартни стълби без видими дефекти или повреди. За работа в електрически уредби се използват единствено диелектрични (изолиращи) стълби с валиден срок на проверка.

При работа върху преносима стълба на височина по-голяма от 3м, работещият задължително използва предпазен колан за цяло тяло, закрепен към здрава и сигурна конструкция.

5.4. Подвижни площадки

При необходимост от ползване на подвижни работни площадки същите се осигуряват от Изпълнителя. Подвижните площадки трябва да притежават всички необходими документи, доказващи тяхната годност. Управлението им се възлага на компетентни лица от персонала на Изпълнителя.

ЗАБРАНЯВА СЕ САМОВОЛНО ДЕМОНТИРАНЕ НА ЕЛЕМЕНТИ НА СКЕЛЕТА ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТ ОТ ДЕМОНТИРАНЕ НА ЕЛЕМЕНТ ОТ СКЕЛЕ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ Е ДЛЪЖЕН ДА УВЕДОМИ ЛИЦЕТО ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ОТГОВОРНО ЗА ИЗВЪРШВАНАТА РАБОТА.

6. Общи изисквания за опазване на околната среда

Изпълнителят притежава и поддържа нормативно изискваните лицензи, сертификати и разрешителни по околна среда, когато такива са необходими за извършване на дейности по договор.

Изпълнителят изпълнява общите и специфични изисквания на Възложителя, свързани с опазване на околната среда за всяка конкретна дейност. Изпълнителят се задължава да информира своите служители за тези изисквания.

Изпълнителят уведомява служителите си, че на територията на ЕЙ И ЕС Марица е въведена Интегрирана система за управление на околна среда, здраве и безопасност и управление на активи.

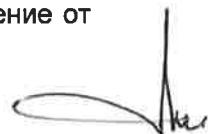
7. Изисквания за опазване чистотата на атмосферния въздух

Изпълнителят използва само технически изправни транспортни средства.

Изпълнителят покрива плътно транспортните средства при доставка на прахообразни/разпрашаващи се материали.

Изпълнителят извършва изкопно-насипни и товаро-разтоварни дейности само след прилагане на мерки за предотвратяване и минимизиране на емисии на прах.

На Изпълнителя не се разрешава палене на открит огън без писмено разрешение от страна на Възложителя.



8. Изисквания, свързани с опасни вещества и смеси

Изпълнителят предоставя на Възложителя (преди или по време на първата доставка или внасяне на обекта) копия от всички информационни листи за безопасност (ИЛБ) на опасните химични вещества и смеси, отговарящи на изискванията на Закон за защита от вредното въздействие на химични вещества и смеси и Приложение II от Регламент 1907/2006 относно регистрацията, оценката и ограничаването на химикали, изменено с Регламент 453/2010 г. При промяна на ИЛБ Изпълнителят допълнително предоставя актуализирания документ.

Изпълнителят предоставя копие от разрешителното/регистрация за употреба, издадено от съответния компетентен орган за внесените пестициди, хербициди и биоциди.

Внесените от Изпълнителя опасни химични вещества и смеси са опаковани и етикетирани според изискванията на Наредбата за реда и начина на класифициране, опаковане и етикетирание на химични вещества и смеси.

Изпълнителят съхранява опасни химични вещества и смеси, включително горива и масла на закрито, на площадка/склад одобрени от отдели Опазване на околната среда и ЗБУТ.

Изпълнителят осигурява съвместими и етикетирани съдове и каптажни/събирателни вани за съхранение на течни опасни химични вещества и смеси с обем най-малко 100% от обема на най-големия от съдовете.

Изпълнителят спазва изискванията на ИЛБ за химични вещества и смеси и осигурява копие от ИЛБ на работното място.

Изпълнителят осигурява абсорбиращи материали при работа с опасни химични вещества и смеси.

Изпълнителят извършва транспортиране, товарене и разтоварване на опасни химични вещества и смеси при спазване на приложимото законодателство за превоз на опасни товари.

На Изпълнителя не се разрешава внасяне и използване на приоритетни вещества.

На Изпълнителя не се разрешава изпускане/дрениране на опасни химични вещества и смеси в каналите за дъждовни води.

9. Изисквания, свързани с отпадъци

На територията на ЕЙ И ЕС Марица е въведена система за разделно събиране на отпадъци. Изпълнителят осигурява подходящи етикетирани съдове за образуваните от дейността му отпадъци.

Изпълнителят предава на Възложителя само отпадъци, включени в ME1-EHS-PRO-01-A4 Списък на разрешени отпадъци, образувани от дейността на обекта.

Възложителят приема в склад отпадъци опаковки, съдържащи остатъци от опасни вещества или замърсени с опасни вещества, когато опасните вещества са предоставени от него.

Изпълнителят е отговорен да транспортира за последващо оползотворяване или обезвреждане всички отпадъци, невключени в горещитираното приложение.

Преди започване на работа Изпълнителят предоставя копие от договор с лица, притежаващи разрешително/регистрационен документ издадени по реда на ЗУО или ЗООС за конкретните кодове отпадъци.

На Изпълнителя не се разрешава обособяване на площадка за временно съхранение на отпадъците на територията на ЕЙ И ЕС Марица.

На Изпълнителя не се разрешава събиране на опасни отпадъци на открито.

На Изпълнителя не се разрешава смесване и депониране на отпадъци на площадката на Възложителя.

Изпълнителят е отговорен за правилното управление на отпадъците, образувани от изпълнение на работите, в т.ч. транспортиране на отпадъците от ME1-EHS-PRO-01-A4 Списък на разрешени отпадъци до склад отпадъци на Възложителя.

10. Изисквания при екологични аварийни ситуации и несъответствия

Изпълнителят предприема всички необходими мерки за предотвратяване, минимизиране и почистване на разлив на опасни вещества като предвидима последица от работата.

Координаторът по околна среда на Изпълнителя уведомява незабавно Дежурния инженер на смяна (ДИС), отдел Опазване на околната среда и отдел ЗБУТ в случай на течове и разливи на територията на обекта.

Изпълнителят почиства за своя сметка всички възникнали при изпълнение на работата разливи в рамките на 12 часа от възникването им.

Изпълнителят обезпечава (вкл. финансово) коригиране на всички несъответствия, допуснати от негов персонал (вкл. смесване на отпадъци, неправилно съхранение на опасни вещества, неорганизиран емисии и др.).

11. Други изисквания по околна среда

Изпълнителят се задължава да прилага мерки за ограничаване на шума в околната среда.

На Изпълнителя не се разрешава извършване на поддръжка, ремонт и почистване на транспортни средства на територията на обекта.

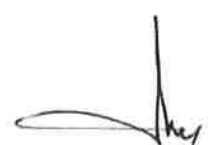
Презареждане с гориво се разрешава само след предоставяне на план/процедура, регламентираща мерките за предпазване на подземните води и почвата от замърсяване и почистване на разливи на опасни химични вещества и смеси.

Изпълнителят транспортира материали/отпадъци като взема всички мерки за предотвратяване на замърсяването на околната среда.

11. Контрол на дейностите на Изпълнителя

Всички дейности, възложени на Изпълнители, се извършват в съответствие с Изискванията по ЗБР и ОС регламентирани в този документ, специфичните изисквания определени в договора и изискванията на процедурите от Интегрираната система за управление.

При системни нарушения, или нарушения предизвикващи непосредствен риск за здравето, безопасността и околната среда, Възложителят има право да отстрани от обекта за определен или неопределен период от време служители на Изпълнителя, без за това да му дължи неустойка.



12. Поддържане на ред и чистота

Изпълнителят е длъжен да поддържа работните места чисти и подредени, както и да отстранява своевременно всички отпадъци и излишни материали и оборудване. При завършване на работите, обектът се предава чист и подреден на Възложителя.

Изпълнителят събира разделно всички отпадъци, образувани в резултат на изпълнението на договора и ги транспортира до склад отпадъци на Възложителя или извън площадката на Възложителя.

13. Санитарно – битови условия

Изпълнителят следва да осигури битови условия на своя персонал, както и този на подизпълнителите му, при необходимост, в допълнение към тези, осигурени от Възложителя.

Разполагане и присъединяване на контейнер за персонал на Изпълнителя на територията на Ей И Ес Марица, става единствено след съгласуване и одобрение от страна на Възложителя.

Не се разрешава включване в канализационна мрежа по време на ремонтните работи. Изпълнителят може да използва само химически тоалетни. В случай, че Изпълнителят планира поставянето на временна работилница за инструменти и материали, местоположението трябва да бъде одобрено от Възложителя.

Сервизна вода, питейна вода, охранителна ограда и охрана на собственото имущество се осигуряват от Изпълнителя.

Изпълнителят е длъжен да осигури подходящи помещения за хранене за своя персонал и за този на подизпълнителите си.

Подписано за и от името на „Ей И Ес – ЗС Марица Изток I“ ЕООД

Подпис:



Име:

Тодор Бележков

Длъжност: Управител

Подписано за и от името на *Alstom Infrastructure Romania SRL*

Подпис:



Име:

Кристиян Валентин КОЛТЕАНУ Администратор

Длъжност: Администратор

Приложение 8

Условия за достъп на външни лица на Площадката на Възложителя

За осигуряване на достъп до обекта Изпълнителят трябва да предостави следните документи:

1. Искане за разрешение за работа

Пропускателният режим на територията на Ей И Ес Марица се организира от отдел Сигурност и се осъществява съвместно с охранителна фирма.

ТЕЦ Ей И Ес-ЗС Марица Изток I е Стратегически обект и пропускателният режим в него е организиран на основание ПМС №3 на МС от 10/01/2013г.; Закона за ДАНС; Правилника за прилагане на Закона за ДАНС (ППЗДАНС) и Правилника за пропускателен режим в Ей И Ес-ЗС Марица Изток I ЕООД.

Допускането на лица за работа или за извършване на конкретна задача в стратегическите зони на Ей И Ес Марица се осъществява след издаване на разрешение от Териториална Дирекция Национална Сигурност (ТДНС) - гр. Ст. Загора, в изпълнение на чл.4, ал.4 от ЗДАНС, във връзка с чл.40, т.2, чл.44, ал.1 и 2 и чл. 45 ал. 1 от ППЗДАНС.

Лица с отказ от ДАНС не се допускат на територията на централата.

Куриери и длъжностни лица, извършващи доставка на пратки, поща и документи, се допускат съгласно въведения специален режим за кратък достъп или еднократно посещение.

Преди допускане на територията на Ей И Ес Марица, Изпълнителят представя в електронен формат на отдел Сигурност попълнен образец ME1-EHS-PRO-01-T1 Искане за достъп – Отдел Сигурност и електронно копие на лична карта (паспорт), на електронен адрес, уточнен допълнително;

Преди допускане на територията на Ей И Ес Марица Изпълнителят представя в отдел Сигурност следните документи:

- ✓ Попълнен въпросник по образец ME1-EHS-PRO-01-T8 Въпросник;
- ✓ Свидетелство за съдимост;
- ✓ Документ за липса на водени срещу лицето досъдебни или съдебни производства за престъпления от общ характер;
- ✓ Удостоверителен документ за липса на психични заболявания.

Забележки: 1) Свидетелство за съдимост, документа за липса на водени срещу лицето досъдебни или съдебни производства за престъпления от общ характер и удостоверителен документ за липса на психични заболявания, следва да са оригинали, но могат да бъдат заверени копия (от фирмата работодател), когато това се налага поради кандидатстване и в други обекти.

2) За достъп в СДО се изискват само попълнен образец ME1-EHS-PRO-01-T1 Искане за достъп и копие на лична карта (паспорт).

Разрешенията за работа или за извършване на конкретна задача в стратегическите зони на стратегическите обекти важат за срока на заемане на съответната длъжност или за срока на изпълнение на конкретната задача, но за не повече от 3 години.



Изпълнителят е длъжен да уведоми персонала си, че служителите на Отдел Сигурност и охранителната фирма имат право да извършват контрол на достъпа, проверки на издадените карти за достъп, проверки на ръчния багаж на всички лица, намиращи се или влизачи на територията на централата и депото, съгласно Закона за Частната Охранителна Дейност (ЗЧОД) и Правилата на отдел Сигурност.

Изпълнителят е длъжен да уведоми персонала си, че на територията на Ей И Ес Марица е изградена система за постоянно видео наблюдение за осигуряване на сигурността и на здравословни и безопасни условия на труд.

В случай на нарушение на приложими законови изисквания или специфични изисквания на Възложителя, той има правото да откаже на нарушителите престой на обекта, като не отговаря за възникнали от това загуби.

2. Необходими документи за допускане до начален инструктаж

Изпълнителят уточнява с отдел Сигурност, отдел ЗБУТ и отдел ООС, кои от описаните в ME1-EHS-PRO-01-T4 Протокол за проверка на документи за достъп са необходими за допускане до начален инструктаж, в зависимост от спецификата на съответната дейност.

Служители на Изпълнителя се допускат до начален инструктаж само след предоставяне от Изпълнителя в отдел Сигурност на подписан от отдел Сигурност, отдел ЗБУТ и отдел ООС ME1-EHS-PRO-01-T4 Протокол за проверка на документи за достъп.

3. Информация за квалификационни групи по безопасност

Изготвя се съгласно Електронен образец ME1-EHS-PRO-01-T2 Списък на персонала на изпълнителя. Предоставя се в електронен формат на отдел ЗБУТ (на електронен адрес, уточнен допълнително) и Отговорното лице по договор. При договори за извършване на дейности с продължителност повече от един месец, Изпълнителят задължително актуализира информацията от горепосочения списък ежемесечно.

4. Документи по пожарна безопасност

Изпълнителят предоставя на отдел ЗБУТ електронни копия на документите, изброени в ME1-EHS-PRO-01-A3 – Списък документи по пожарна безопасност. Копия на документите да са налични при изпълнителя на обекта.

5. Документи за Съоръжения с повишена опасност (СПО)

При искане за достъп на автокранове, подвижни работни площадки, челни вилочни повдигачи и техника под налягане, Изпълнителят предоставя на отдел Сигурност, минимум три дни предварително, попълнено приложение №: ME1-HS-PRO-01-T9 - Искане за издаване на пропуск на СПО, с приложения:

- ✓ копие от удостоверение за извършен технически преглед на превозното средство,
- ✓ копие от застраховка „Гражданска отговорност“ ;
- ✓ копие от ревизионната книга на последния ревизионен акт на съоръжението, валиден за периода, с положително заключение за годност;
- ✓ копие от акта за първоначален технически преглед;

- ✓ копие от свидетелствата за квалификация и правоспособност на обслужващия персонал;
- ✓ копие от протокол за извършен преглед на такелажно оборудване (повдигателни приспособления, сапани, шегели, траверси и др.);
- ✓ сменен дневник на съоръжението, при влизане в обекта. Сменният дневник трябва да е в кабината на съоръжението по време на работа на територията на Ей И Ес Марица;

Гореизброените документи с изключение на сменния дневник на съоръжението се съхраняват в отдел Сигурност.

6. План за работа по ЗБР и ОС

План за работа по ЗБР и ОС се изисква от Изпълнители по преценка на Отдели ЗБУТ и ОС. Изготвя се по образец ME1-EHS-PRO-01-T3 План за работа по ЗБР и ОС.

Планът се изпраща за предварително одобрение на Отговорното лице по договор (на електронен адрес посочен в договора) и на отделите ЗБУТ и ООС на електронен адрес уточнен допълнително.

След съгласуване по електронната поща, планът се предоставя в два екземпляра за одобрение от Отговорното лице по договор и Ръководители отдели ЗБУТ и ООС. Одобреният екземпляр за Възложителя се предоставя на отдел ЗБУТ.

Персоналът на Изпълнителя трябва да е запознат с последователността на работите и мерките, описани в Плана за работа по ЗБР и ОС.

7. Инструктажи

7.1. Начален инструктаж

Провежда се за всички служители на Изпълнителя преди началото на работите по договора.

Лицата, получили разрешение за работа преминават начален инструктаж, който се провежда от упълномощени лица всеки работен ден от 9:00 и 13:00 часа, а в почивните дни след предварително уведомление по електронна поща към Отговорното лице по договор.

При явяване за начален инструктаж служителите на Изпълнителя представят попълнена служебна бележка по образец ME1-EHS-PRO-01-T5 Служебна бележка за инструктаж в два екземпляра.

7.2. Повторен начален инструктаж

Провежда се на всички служители на Изпълнителя, които в рамките на 12 последователни месеца не са пребивавали на територията на централата, или при промяна на законови и корпоративни изисквания и вътрешни правила по ЗБР и ОС.

8. Издаване на пропуски

За физически лица пропуски се издават от отдел Сигурност с Протокол за издаване на пропуск. Пропуските са собственост на Ей И Ес Марица и се връщат в отдел Сигурност след приключване на договора.

Пропуски за автомобили се издават от отдел Сигурност след като представител на Изпълнителя предостави на Отговорното лице подписано ME1-EHS-PRO-01-T6 Искане за издаване на пропуск на автомобили и копие на необходимите документи, изискващи се по Закона за движение по пътищата.

9. Внасяне или изнасяне на имущество на Изпълнителя

На територията на Ей И Ес Марица Изпълнителят може да внася/изнася материали, които са негова собственост (части, агрегати и инструменти, оборудване и др.), като попълни ME1-EHS-PRO-01-T7 Искане за внасяне/изнасяне на материали в два екземпляра. Искането трябва да е подписано от представител на Изпълнителя и от дежурен охранител на смяна. Единият екземпляр остава за Изпълнителя, а другият – в отдел Сигурност.

В случай, че Изпълнителят внася/изнася материали, части, агрегати, инструменти, оборудване и др., собственост на Ей И Ес Марица, искането се подписва и от Отговорното лице по договор.

Подписано за и от името на „Ей И Ес – ЗС Марица Изток I“ ЕООД

Подпис:



Име:

Тодор Бележков

Длъжност:

Управител

Подписано за и от името на **Alstom Infrastructure Romania SRL**

Подпис:



Име:

Кристиян Валентин КОЛТЕАНУ Администратор

Длъжност:

Администратор

Приложение 9

Условия за законосъобразност на Ей И Ес

Във връзка с Договора, към който се прилага настоящото Приложение 9 („Основният договор“), [въведи пълното търговско име на Изпълнителя] („Изпълнител“) чрез настоящото декларира, гарантира и се споразумява с „Ей И Ес – ЗС Марица Изток I“ ЕООД („Възложител“), че по отношение на „Проекта“ (в настоящото Приложение 9 дефиниран като проектът или търговската трансакция между Изпълнителя и Възложителя, описани в Основния Договор) Изпълнителят се задължава юридически както следва:

1. Изпълнителят ще спазва изцяло всички приложими закони на държавите, в които се осъществява Проектът, както и приложимите закони на Съединените Американски Щати („САЩ“) за борба с корупцията, борба с прането на пари, борба с тероризма и икономически санкции, както и анти-бойкотното законодателство на САЩ, включително, но не само закона на САЩ срещу корупция в чужбина (*Foreign Corrupt Practices Act*), българския Наказателен кодекс в сила от 1968г., с неговите изменения и допълнения и Кодекса за поведение на служителите в държавната администрация в сила от 2004г. (за целите на настоящото Приложение № 9, „Приложимите закони и разпоредби“).
2. Изпълнителят декларира и гарантира, че той не е държавна организация и че в момента не държи на работа и в бъдеще няма да наема на работа пряко или непряко, без предварителното писмено съгласие на Възложителя, Държавен служител или родител, съпруг/съпруга, дете или брат/сестра на Държавен служител, който/която да извършва услуги по Проекта. За целите на настоящото Приложение 9, под „Държавен служител“ ще се разбира всеки чиновник или служител на правителство или на отдел/министерство (независимо дали изпълнителен, законодателен, съдебен или административен), агенция или орган на такова правителство, включително на държавно предприятие или на обществена международна организация, както и всяко лице, действащо в официалното си качество за или от името на такова правителство, а също и всеки кандидат за държавен пост или представител на политическа партия.
3. Изпълнителят декларира и гарантира, че той не е и че няма каквито и да било сведения някой от неговите собственици, контролиращи акционери, директори, висши служители, служители или някое друго работещо от негово име лице (включително, но не само някое от неговите дъщерни дружества, свързани дружества, подизпълнители, консултанти, представители или пълномощници) пряко или непряко да е:
 - i. извършил **Забранено плащане** във връзка с Проекта, като според дефиницията това понятие включва всяко предложение, подарък, плащане, обещание за плащане или разрешение за плащане на каква да е сума или ценен актив пряко или непряко на Държавен служител, включително в полза на или за ползване от някое друго физическо или юридическо лице, доколкото се знае или съществуват достатъчно основания да се счита, че цялата или част от сумата или ценния актив, която е била дадена или предстои да бъде дадена на това друго физическо или юридическо лице, ще бъде платена, предложена, обещана, дадена или разрешена да бъде изплатена от това друго физическо или юридическо лице пряко или непряко на Държавен служител с цел (i) да се повлияе на някакво действие или решение на Държавния служител в неговото официално качество; (ii) да се склонят Държавния служител да извърши някакво действие или да пропусне да извърши някакво действие в нарушение на

неговите законоустановени задължения; (iii) да се осигури неправомерно предимство или (iv) да се склони Държавния служител да използва своето влияние върху правителство, различно от правителството на САЩ, или върху негов орган, за да повлияе или въздейства на някое действие или решение на това правителство или орган, за да съдейства за получаването или запазването на бизнес или за насочването на бизнес към някоя трета страна.

ii. участвал в **Забранена транзакция** във връзка с Проекта, като според дефиницията това понятие включва:

а. получаване, прехвърляне, транспортиране, задържане, използване, структуриране, отклоняване или укриване на постъпленията от каквато и да е незаконна дейност, включително наркотрафик, измама и подкупване на Държавен служител;

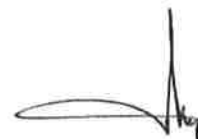
б. участие или замесване във финансиране, финансово или друго подпомагане, спонсориране, улесняване или оказване на помощ на терорист, терористична дейност или терористична организация; или

в. участие в сделка с или извършването по друг начин на бизнес с **Лице включено в списък**, а именно физическо или юридическо лице, което присъства в някой от списъците, издавани от САЩ или от Обединените нации във връзка с пране на пари, финансиране на тероризъм, наркотрафик или икономическо или оръжейно ембарго (за целите на настоящото Приложение № 9, „**Лице включено в списък**“).

4. Изпълнителят няма да, и ще предприеме всички разумни стъпки, за да гарантира, че никой от неговите собственици, контролиращи акционери, висши служители, служители и други работещи за него по Проекта лица (включително, но не само неговите дъщерни дружества и свързани дружества, подизпълнители, консултанти, представители и пълномощници) няма, пряко или непряко да, извършва, обещава или разрешава да бъде извършено Забранено плащане и няма да участва в Забранена транзакция във връзка с Проекта.
5. Изпълнителят незабавно ще докладва на Възложителя за всяко Забранено плащане или Забранена транзакция, за които научи или за които има достатъчни основания да смята, че са се случили във връзка с Проекта.
6. Ако Възложителят има достатъчни основания да смята, че Забранено плащане е било извършено, обещано или разрешено да бъде извършено пряко или непряко на Държавен служител във връзка с Проекта или че Забранена транзакция е извършена във връзка с Проекта, Изпълнителят е съгласен да сътрудничи добросъвестно на Възложителя да установи дали такова нарушение действително е било извършено, като наеме независима трета страна, която да разследва случая и да предостави писмен отчет със заключенията си на Възложителя и на Изпълнителя.
7. Изпълнителят не е поделял и няма, пряко или непряко, да поделя или да обещава да поделя с никакви Държавни служители възнагражденията си или други финансови средства, получени от Възложителя във връзка с Проекта.
8. Изпълнителят потвърждава, че е получил екземпляр от Кодекса за бизнес поведение и етика на Възложителя, и е съгласен да приеме и прилага свои собствен ефективен кодекс за бизнес поведение и етика, ако все още няма такъв.
9. Ако смята, че това се налага от обстоятелствата, Изпълнителят ще извършва правен и финансов анализ на репутацията и състоянието на евентуални

подизпълнители, консултанти, посредници или представители, които наема за извършване на работи по Проекта или за предоставяне на услуги по Проекта.

10. Всички искания за плащания, подавани от Изпълнителя към Възложителя, ще бъдат придружавани от подробни и точни фактури, които описват с конкретни подробности работите, услугите или оборудването, за които се иска да бъде заплатено. Всички такива искания за плащания ще съответстват по размер на справедливата пазарна стойност на съответните работи, услуги или оборудване.
11. Ако е приложимо, Изпълнителят е съгласен, че Възложителят ще му възстанови само разумни по размер разходи за квартира/хотел, храна, пътуване и други за неговите служители и разходи, направени за трети страни, когато те са удостоверени с официални, точни и достатъчно подробни фактури на трети страни. Когато става дума за Държавни служители, искането за възстановяване на разходи ще се придружава от писмен отчет за конкретното естество на разходите и от обяснение за целта за разходите, причината, поради която е било необходимо участието на тези чиновници, както и имената на тези, които са ги обслужвали, и техния работодател или компания, за която работят.
12. С цел да бъдат установени потенциални нарушения на Приложимите закони и разпоредби, Изпълнителят ще извършва, в съответствие със своите обичайни бизнес практики, периодически вътрешни или външни независими одити на: (а) своите съответни финансови регистри, сметки и архиви и (б) произхода на финансовите средства и източника на активите, изпращани от Изпълнителя на Възложителя във връзка с Проекта.
13. Изпълнителят е съгласен, че едно съществено нарушение на един или повече от разпоредбите или декларациите на Изпълнителя в настоящото Приложение 9 („Нарушение на законосъобразността“) ще бъде достатъчна причина Възложителят, действайки добросъвестно и не без адекватно предварително писмено предизвестие, да прекрати изцяло или отчасти споразуменията на Изпълнителя с Възложителя по отношение на проекта и да ги обяви за нищожни и невалидни, в който случай Изпълнителят е съгласен, че губи всякакво право на иск за допълнителни дължими нему плащания по тези споразумения, освен плащанията за услуги, които са били извършени дотогава по тези споразумения, като освен това носи финансова отговорност за евентуални обезщетения за щети и компенсации, на каквито Възложителят има право според приложимото законодателство. Изпълнителят ще обезщетява и предпазва Възложителя от всички искове, разходи, финансови задължения, задължения и щети, които Възложителят понесе в резултат на такова едно Нарушение на законосъобразността (включително, но не само хонорари на адвокати, които Възложителят може да трябва да наеме или да поддържа наети).
14. Настоящото Приложение 9 се счита за неразделна част от Основния Договор (и влиза в сила от датата на Основния Договор) и неговите условия се считат за залегнали изцяло в Основния Договор. В случай на противоречие между настоящото Приложение 9 и Основния Договор, условията на настоящото Приложение 9 надделяват.
15. Всички разпоредби на настоящото Приложение 9 са съществени и продължават да са в сила и след евентуално прекратяване на Основния Договор между Възложителя и Изпълнителя.
16. Изпълнителят няма право да прехвърля своите съдържащи се в настоящото Приложение 9 права и задължения на трета страна без предварителното писмено съгласие на Възложителя.



17. Подписано за и от името на „Ей И Ес – 3С Марица Изток I“ ЕООД

Подпис:



Име:

Тодор Бележков

Длъжност:

Управител

18.

19. Подписано за и от името на *Alstom Infrastructure Romania SRL*

Подпис:



Име:

Кристиян Валентин КОЛТЕАНУ Администратор

Длъжност:

Администратор

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'A' followed by a horizontal line.

Приложение 11

Ред за изготвяне и приемане на фактури

1. Документи на хартиен носител се изпращат по пощенски път до:
Ей И Ес Юрп Сървисис ЕООД
Отдел „Обработка на входящи фактури“
1407 София, България
Бул. „Черни връх“ №32А, Офис сграда „Ариес“, ет. 1

Важно: Съгласно българските данъчни изисквания ще бъдат обработвани само оригинални фактури. Сканирани копия изпратени на адрес emea.apinvoices@aes.com ще бъдат обработвани, само ако са подпечатани и подписани от доставчика с “Вярно с оригинала”.

2. Електронни фактури се изпращат на общ електронен адрес:

emea.apinvoices@aes.com

Издаването и изпращане на електронни фактури на този общ електронен адрес ще допринесе много за по-бързата и ефективна обработка на Вашите документи и плащане.

Моля в този случай да обърнете внимание на следните особености, които също са предпоставка за ефективната обработка на документите:

- 2.1 Фактурите следва да бъдат в Adobe PDF формат;
- 2.2 Ако изпращате няколко фактури, в един е-мейл може да бъде прикачена само една фактура, така че следва да изпратите толкова отделни е-мейла, колкото са на брой фактурите;
- 2.3 Всяка отделна фактура може да се състои от повече от една страница;
- 2.4 Протоколите да се добавят като допълнителни страници към фактурата;
- 2.5 В заглавието (Subject) на е-мейла, към който е приложена фактура включете ключовата дума „Фактура“ на български или „Invoice“ на английски език, за автоматична и по-бърза обработка от системата;
- 2.6 Ако сте издали и изпратили електронна фактура, не е необходимо да изпращате повторно хартиено копие.

3. Ръчно изписани фактури

Ако Вие все още издавате ръчно изписани фактури, бихме искали да Ви обърнем внимание, че те не могат да бъдат разчетени от електронната система за сканиране и автоматично разпознаване и поради налагащата се ръчна им обработка са възможни забавяния в тяхното осчетоводяване и плащане.

Ей И Ес настойчиво Ви препоръчва да не издавате ръчно изписани фактури, с цел Вашето по-ефективно обслужване!

Важно условие за бърза обработка на фактурите е към всяка Ваша фактура да приложите копие от двустранно подписан протокол или аналогичен документ за доставените стоки и/или услуги към Възложителя, ако такъв е приложим за конкретния случай.